



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят пятая сессия

42-е пленарное заседание

Четверг, 26 октября 2000 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Харри Холкери (Финляндия)

Заседание открывается в 15 ч. 00 м.

Пункт 34 повестки дня

Мировой океан и морское право

Доклады Генерального секретаря (A/55/61, A/55/386)

Доклад о работе Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права на его первом совещании (A/55/274)

Проекты резолюций (A/55/L. 10, A/55/L. 11)

Председатель (*говорит по-английски*): Слово для внесения на рассмотрение проекта резолюции A/55/L.10 имеет представитель Новой Зеландии.

Г-жа Халлум (Новая Зеландия) (*говорит по-английски*): Я имею честь в качестве одного из координаторов внести на рассмотрение проект резолюции A/55/L.10, озаглавленный «Мировой океан и морское право». Второй проект резолюции, рассматриваемый в рамках пункта 34(b), озаглавлен «Масштабный пелагический дрефтерный промысел, неразрешенный промысел в зонах национальной юрисдикции и в открытом море, промысловый прилов и выброс рыбы и прочие события». Он будет представлен представителем Соединенных Штатов.

После издания данного проекта резолюции к числу его соавторов присоединились следующие страны: Белиз, Кабо-Верде, Коста-Рика, Хорватия, Кипр, Гренада, Индия, Мозамбик, Польша, Российская Федерация, Сан-Томе и Принсипи, Южная Африка и Испания.

Прежде всего я хотела бы внести два исправления технического характера в целях приведения данного текста в соответствие с формулировкой, которую я представила для издания после завершения консультаций открытого состава. Во-первых, во второй строке десятого пункта преамбулы следует вычеркнуть слова «по вопросам Мирового океана и морскому праву». Второе исправление касается сносок 7 и 14. Сноска 7 должна звучать следующим образом: «Круг ведения содержится в приложении I к настоящей резолюции». Сноска 14 должна звучать следующими образом: «Круг ведения содержится в приложении II к настоящей резолюции».

Данный проект резолюции является важнейшим конкретным результатом постоянной приверженности Генеральной Ассамблеи проведению ежегодного рассмотрения и оценки выполнения Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву и других событий, относящихся к вопросам океана и морского права. Он был разработан в результате проведения целого ряда консультаций открытого

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

состава между делегациями. Я хотела бы выразить признательность всем делегациям за их активное участие в этой работе и конструктивный подход и, в частности, поблагодарить г-жу Алисон Дрейтон, Гайана, за исполнение обязанностей сокоординатора неофициальных консультаций. Я хотела бы также поблагодарить сотрудников Отдела по вопросам океана и морскому праву Управления по правовым вопросам за их, как всегда, исключительно компетентную помощь, значение которой для нашей работы просто невозможно переоценить.

В преамбуле проекта резолюции подчеркивается ряд основных концепций, в том числе универсальный и единый характер Конвенции; ее роль в качестве юридических рамок осуществления всей деятельности в Мировом океане, а также в качестве основы для национальных, региональных и глобальных действий; тесная взаимозависимость всех вопросов океана и необходимость рассмотрения всех аспектов этих вопросов комплексным образом; важное значение Мирового океана для экосистемы Земли и для обеспечения продовольственной безопасности. В преамбуле также затрагивается целый ряд других важных актуальных проблем, таких, как необходимость создания потенциала в области осуществления Конвенции; проблемы незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла; ухудшение состояния морской среды в результате осуществляемой на суше деятельности и загрязнения с судов; и преступления на море.

Во-первых, в интересах достижения цели всеобщего участия в Конвенции в проекте резолюции содержатся призыв к государствам, которые еще не сделали этого, ратифицировать и осуществить Конвенцию и Соглашение, а также настоятельный призыв оказать помощь развивающимся странам в этой связи. В постановляющей части текста содержится ряд других важных рекомендаций, решений и просьб, отражающих круг вопросов, охваченных в годовом всеобъемлющем докладе Генерального секретаря по вопросам Мирового океана и морскому праву. В этом году Генеральная Ассамблея впервые имеет возможность воспользоваться результатами работы Открытого процесса неофициальных консультаций по вопросам Мирового океана и морскому праву.

Многие элементы проекта резолюции были разработаны с учетом рекомендаций, принятых на первом совещании этого процесса.

В данном проекте резолюции дается весьма положительная оценка работе, осуществляемой тремя учреждениями, созданными в соответствии с Конвенцией: Международным трибуналом по морскому праву, Международным органом по морскому дну и Комиссией по границам континентального шельфа. Что касается Международного органа по морскому дну, то в проекте резолюции приветствуется принятие добычного устава, которое стало важной вехой в работе Органа, и с удовлетворением отмечается, что Орган теперь в состоянии приступить к выдаче контрактов зарегистрированным первоначальным вкладчикам. В проекте резолюции также отмечается существенный прогресс, достигнутый в работе Комиссии по границам континентального шельфа, в частности проведение открытого заседания в начале этого года, а также работа, проделанная Комиссией в целях разработки учебного курса по подготовке представлений.

В свете рекомендаций, выработанных в ходе Консультативного процесса, в проекте резолюции затрагиваются вопросы создания потенциала в области осуществления Конвенции и устойчивого освоения Мирового океана и морских ресурсов и содержится просьба к двусторонним и многосторонним донорам и Генеральному секретарю провести обзор прилагаемых усилий в этой области в сотрудничестве с компетентными международными организациями. Кроме того, в проекте резолюции содержится обращенная к Генеральному секретарю просьба о включении раздела по этой теме в годовой доклад по вопросам Мирового океана и морскому праву.

В проекте резолюции содержится настоятельный призыв к государствам продолжать в первоочередном порядке разработку международного плана действий по борьбе с незаконным, нерегулируемым и несообщаемым рыбным промыслом и в этом контексте признается центральная роль региональных и субрегиональных промысловых организаций в рассмотрении этого вопроса. Разумеется, этот вопрос освещается также в проекте резолюции, который будет приниматься в рамках рассмотрения пункта 34(b).

Что касается вопроса о загрязнении морской среды, то в проекте резолюции подчеркивается важное значение полного осуществления Глобальной программы действий по защите морской среды от загрязнений в результате осуществляемой на суше деятельности. В нем содержится призыв к государствам предусмотреть приоритетные меры в отношении загрязнения морской среды на комплексной и неотъемлемой основе. В проекте резолюции предлагается, чтобы Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде и Всемирный банк рассмотрели вопрос о том, какая международная поддержка необходима для преодоления препятствий в деле подготовки и осуществления национальных и местных программ действий. В проекте резолюции также подчеркивается важное значение обеспечения учета негативных последствий для морской среды при проведении оценки программ и проектов в области развития. Что касается загрязнения с судов, то в проекте резолюции содержится настоятельный призыв к государствам принять все практически осуществимые меры согласно соответствующим международным документам.

В проекте резолюции подчеркивается необходимость рассмотрения международным сообществом вопросов морской науки и нахождения оптимальных способов обеспечения выполнения обязательств государств и компетентных международных организаций по частям XIII и XIV Конвенции. В качестве возможной отправной точки для такого рассмотрения в проекте резолюции рекомендуется, чтобы Консультативный процесс на своем следующем совещании в мае 2001 года сосредоточил свои обсуждения на вопросах морской науки и разработки и передачи морской технологии.

Как и в предыдущие годы, в проекте резолюции содержатся ссылки, касающиеся проблемы пиратства и вооруженного разбоя на море и работы по защите подводного культурного наследия, осуществляемой Организацией Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры. В проекте резолюции также рекомендуется, чтобы на своем совещании в будущем году Консультативный процесс сосредоточил свое внимание на вопросах координации и сотрудничества в борьбе с пиратством и вооруженным разбоем на море.

Наконец, в проекте резолюции рекомендуется учредить целый ряд добровольных целевых фондов для оказания содействия развивающимся государствам и представителям развивающихся стран в решении различных вопросов, касающихся Мирового океана и морского права. Круг ведения двух таких фондов — фонда для оказания государствам содействия в урегулировании споров через посредство Трибунала и фонда для проведения учебных курсов в целях оказания развивающимся государствам содействия в вопросах, касающихся подготовки представлений в Комиссию по границам континентального шельфа, — описывается в приложениях, составленных в интересах оказания помощи Генеральному секретарю в обеспечении управления этими фондами.

Хотя лично я предложила бы принять данный проект резолюции консенсусом, я понимаю, что это невозможно ввиду того, что одна из делегаций традиционно просит о проведении голосования.

Позвольте мне сделать ряд замечаний от имени моей страны, Новой Зеландии. Вопросы, касающиеся Мирового океана, естественно, издавна находятся в центре внимания моей делегации. У каждой страны есть свои мифы и истории, касающиеся сотворения мира. В случае Новой Зеландии они свидетельствуют о центральной роли океанов и их ресурсов в нашем мировоззрении. Новая Зеландия состоит из трех островов — двух больших и одного малого — и одна из гипотез ее сотворения гласит следующее: полубог Мауи, ловивший рыбу на своем каноэ, вытащил самую большую рыбу, которую он когда-либо ловил. Рыба сопротивлялась, как могла, но Мауи тянул изо всех сил и, наконец, оглушил рыбу дубиной из нефрита. Те-ика-а-Мауи, рыба Мауи, стала северным островом Новой Зеландии, а в результате ударов его дубины образовались горы и горные хребты, которые видны и сегодня. Его каноэ, те-вака-а-Мауи, стало южным островом, а третий, самый малый остров — остров Стюарт — возник из камня, служившего каноэ якорем.

При взгляде на широкий круг вопросов, затрагиваемых в докладе Генерального секретаря и нашедших отражение в проектах резолюций, которые представлены для принятия по данному пункту повестки дня, становится как никогда очевидно, что проблемы морей и океанов

взаимосвязаны и должны рассматриваться как единое целое. Этот принцип лежит в основе Конвенции, и такой же комплексный подход следует применять при осуществлении Конвенции и в отношении проводимой в ее рамках деятельности.

Как заявил, выступая в Ассамблее два года назад, посол Сатья Нандан, установление господства норм права, будучи крупным достижением, не является самоцелью, но есть средство обеспечения более упорядоченного и рационального использования океанов и их ресурсов. Мы считаем, что Генеральная Ассамблея должна сыграть важную роль в достижении этой цели путем осуществления надзора за сложным взаимодействием процессов, организаций и функций, учрежденных Конвенцией, и обеспечения того, чтобы такая деятельность проводилась в соответствии с достигнутым в Конвенции общим балансом.

Мы приветствуем начатый в прошлом году Открытый процесс неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права и проведение его первого совещания в мае нынешнего года. Моя делегация хотела бы отдать должное целенаправленным усилиям сопредседателей посла Нерони Слейда и г-на Алана Симкока по успешному проведению первого совещания Консультативного процесса. На наш взгляд, результаты Консультативного процесса, несомненно, внесли существенный вклад в проведение неофициальных консультаций по данному пункту повестки дня и подготовку представленных для принятия резолюций, и мы надеемся, что они будут полезны и в наших сегодняшних прениях.

Наши мнения будут отражены в заявлении, с которым несколько позже выступит сегодня от имени Группы тихоокеанских государств посол Тонги, поэтому сейчас я ограничусь замечаниями лишь по некоторым основным вопросам, имеющим особое значение для моей делегации. События последних лет обнадеживают нас, поскольку многое из того, что предусмотрено в Конвенции, уже находит отражение в конкретных делах и во многих областях достигнут существенный прогресс. Конвенция начинает реально работать и обретает дыхание.

Соглашение Организации Объединенных Наций по рыбным запасам еще не вступило в силу, но после двух недавних ратификаций — Барбадосом и Люксембургом — для достижения этой цели не хватает лишь двух ратификаций; таким образом, в скором времени Соглашение вступит в силу. В области живых ресурсов моря в ряде регионов были предприняты шаги по заключению соглашений третьего поколения о создании региональных рыбохозяйственных организаций, предусмотренных в Соглашении Организации Объединенных Наций по рыбным запасам. Одним из этих регионов является район Тихого океана, где мы, к нашему удовлетворению, после долгих лет упорной работы заключили Конвенцию о рыболовстве в западных и центральных районах Тихого океана. На наш взгляд, данная Конвенция отражает справедливый баланс прав и интересов прибрежных государств и стран, занимающихся рыбным промыслом, и мы надеемся, что все страны приложат совместные усилия для скорейшего вступления этой Конвенции в силу и обеспечения через подготовительный конференционный процесс прочного фундамента для работы комиссии, которая должна быть создана в соответствии с Конвенцией.

Наконец-то международное сообщество начинает уделять надлежащее внимание проблеме незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла, хотя состоявшиеся в октябре консультации в рамках Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО), к сожалению, не привели к завершению работы над столь необходимым международным планом действий. Всем государствам следует предпринять соответствующие шаги и обеспечить, чтобы деятельность их граждан не подрывала меры по сохранению рыбных запасов и управлению ими, принятые региональными рыбохозяйственными организациями. ФАО должна выработать такой всеобъемлющий подход, который обеспечивал бы, чтобы все государства, которые могут способствовать пресечению незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла, действительно вносили вклад в это дело. Сюда относятся прибрежные государства, государства порта и те государства, граждане, компании и суда которых занимаются рыбным промыслом в открытом море и территориальных

водах других стран. Необходимо также поощрять государства к обеспечению того, чтобы их граждане не прибегали к использованию флага другого государства для преднамеренного обхода мер по сохранению рыбных запасов и управлению ими.

Что касается неживых ресурсов моря, то мы с большим удовлетворением отметили, что Международный орган по морскому дну принял правила поиска и разведки полиметаллических конкреций в Районе. Мы с удовлетворением отмечаем, что эти правила требуют осторожного подхода к деятельности в Районе, обеспечивающего эффективную защиту морской среды. Мы ожидаем скорейшего заключения контрактов на разведку между Органом и первоначальными зарегистрированными вкладчиками в соответствии с этими положениями.

Существенного прогресса в своей работе добилась и Комиссия по границам континентального шельфа, которая скоро начнет прием заявок от государств. Мы искренне приветствуем первое открытое совещание Комиссии, состоявшееся в нынешнем году, и считаем, что оно сыграло весьма важную роль в ознакомлении государств с порядком подготовки заявок. Что касается Новой Зеландии, то мы в настоящее время готовим заявку в рамках 10-летнего периода, определенного в Конвенции.

Мы рассчитываем на конструктивные прения и на участие в будущем году во всех многочисленных мероприятиях, которые будут проводиться в рамках Конвенции.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово для внесения на рассмотрение проекта резолюции A/55/L.11 имеет представитель Соединенных Штатов Америки.

Г-н Кармайкл (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Моя делегация имеет честь быть соавтором проекта резолюции «Мировой океан и морское право», который содержится в документе A/55/L.10. Мы также имеем честь от имени авторов внести на рассмотрение проект резолюции, озаглавленный «Масштабный пелагический дрейфтерный промысел, неразрешенный промысел в зонах национальной юрисдикции и в открытом море, промысловый прилов и выброс рыбы и прочие события», содержащийся в документе A/55/L.11.

Мы хотели бы поблагодарить все делегации, которые участвовали в процессе подготовки указанных проектов, в частности делегации Новой Зеландии, Гайаны и Аргентины. Они направляли дискуссию, выступали с ценными предложениями и советами, и мы вместе работали в духе сотрудничества над подготовкой этих двух текстов.

Нам хотелось бы также отметить, что в нынешнем году в переговорах по резолюции, касающейся рыбного промысла, приняло участие существенно большее число делегаций, чем в предыдущие годы. Мы считаем, что это отражает своевременность и важность проводимой нами работы и подчеркивает важное значение сбалансированной резолюции, в которой учитываются приоритеты и проблемы, стоящие перед мировым сообществом в деле достижения устойчивого рыбного промысла.

Соединенные Штаты считают, что проект резолюции по рыбному промыслу, находящийся на нашем рассмотрении, представляет собой пример успешного объединения различных региональных и глобальных приоритетов в рамках единого полезного документа, который, как мы надеемся, будет полностью поддержан международным сообществом.

В последние несколько лет международное сообщество придавало особое значение устойчивому рыбному промыслу и на правительственном, и на межправительственном уровнях. В 1999 году Комитет по рыболовству Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) принял три международных плана действий по регулированию рыбопромысловых мощностей, по сохранению акул и управлению их запасами и по сокращению прилова морских птиц при ярусном рыбном промысле. Соединенные Штаты приветствуют их принятие и призывают все страны активно проводить в жизнь эти важные международные планы действий в соответствии со сроками, определенными в самих планах.

Кроме того, в этом году Комитет ФАО по рыболовству добился важного прогресса в деле решения глобальной проблемы незаконного, нерегулируемого и несообщаемого рыбного промысла, который подрывает международные национальные усилия по сохранению,

рациональному использованию рыбных ресурсов. Соединенные Штаты решительно поддерживают Инициативу Комитета ФАО по разработке всеобъемлющего международного плана действий по предотвращению, сдерживанию и пресечению такой деятельности, и мы принимаем активное участие в его разработке. Мы также хотели бы приветствовать сотрудничество между ФАО и другими органами Организации Объединенных Наций, такими как Международная организация труда и Международная морская организация в деле решения этой острой проблемы.

Мы приветствуем завершение переговоров о создании новых региональных рыболовных организаций в центральной и западной части Тихого океана и юго-восточных районах Атлантического океана. Мы особенно хотели бы поблагодарить всех тех, кто принимал участие в принятии Конвенции о сохранении запасов далеко мигрирующих рыб и управлении ими в западном и центральном районах Тихого океана. Данная Конвенция создает эффективную систему сохранения и долгосрочного устойчивого регулирования далеко мигрирующих видов рыб в регионе. Данный регион дает более половины мировых запасов улова тунца, который зачастую является единственным значительным природным ресурсом для малых островных развивающихся государств и островных общин.

Загрязнение морской среды и уровень случайного вылова и выбросы рыбы в некоторых промышленных рыбохозяйствах угрожают состоянию морской экосистемы и достижению устойчивого рыболовства. Загрязнение морской среды и замусоривание моря из наземных и судовых источников могут оказать существенное влияние на морскую и прибрежную среду, промысловое и индивидуальное рыболовство, индустрию туризма и безопасность судоходства. Хотя существуют международные соглашения, регулирующие загрязнение морской среды, тем не менее требуется более тщательная координация между всеми соответствующими межправительственными органами, региональными организациями по регулированию рыболовства, промышленными и неправительственными организациями в целях эффективного решения этой сложной проблемы на глобальном и региональном уровнях.

В этой связи я отмечаю, что со времени единогласного принятия Генеральной Ассамблеей резолюции, призывающей к поэтапному прекращению лова рыбы пелагическими дрефтерными сетями большого размера в открытых водах к 1992 году прошло почти 10 лет. На глобальном уровне мы добились заметного прогресса в деле достижения этой цели. Однако незаконный лов рыбы дрефтерными сетями большого размера частично продолжается. Для прекращения этого хищнического метода рыбной ловли раз и навсегда страны должны в полной мере выполнять положения резолюции 46/215 Генеральной Ассамблеи, призвав свои соответствующие национальные органы конфисковывать и уничтожать незаконные сети, налагать достаточно крупные штрафы, с тем чтобы сдерживать незаконный лов рыбы дрефтерными сетями и в конечном счете осуществлять эффективную систему мониторинга.

Соединенные Штаты считают, что государства приняли позитивные шаги на пути к укреплению координации и сотрудничества по вопросам, относящимся к океанам и морям на основе Процесса неофициальных консультаций по вопросам Мирового океана и морского права.

Полный обзор Генеральной Ассамблеей и ее прения проникнуты четкими формулировками, содержащимися в Повестке дня на XXI век, и являются более информированными, а доклад Генерального секретаря о Мировом океане стал более конкретным и полезным. Этот процесс пошел на пользу правительствам, межправительственным организациям и основным группам, которые серьезно заинтересованы в нашей работе. Неофициальный процесс развивает наши контакты по вопросам океанов и прибрежных районов с правительствами и министерствами и расширяет возможности будущего сотрудничества. Мы приветствуем учреждение Целевого фонда для содействия более широкому участию экспертов из всех государств-членов в этом процессе.

Мы считаем, что международное сообщество извлекло значительную пользу из проведенной в мае этого года дискуссии по вопросу об охране морской среды от загрязнения из наземных источников. Мы должны продолжать изыскивать возможности реализации Глобальной программы действий. Предстоящий в 2001 году обзор

открывает перед нами такую возможность. Мы также должны настоятельно призвать всех к активному осуществлению пунктов 25–30 представленного проекта резолюции.

В следующем году мы будем обсуждать вопросы морской науки и пиратства в ходе Процесса неофициальных консультаций. Обзор вопросов морской науки даст нам возможность рассмотреть посвященные науке и технике разделы главы 17 Повестки дня на XXI век, с тем чтобы определить, что нам еще необходимо сделать для достижения этих целей. Обзор вопроса о пиратстве является весьма своевременным и имеет особенно важное значение для активизации дальнейшего принятия результативных мер в целях ликвидации этой серьезной угрозы нашим морским перевозчикам, нашим океанам и морям.

В связи с разделом о морской науке есть немало вопросов, которые следует рассмотреть. Например, каким образом мы можем лучше понять взаимодействие системы океан/атмосфера? Как мы можем содействовать хранению, архивированию, анализу и полному и открытому обмену данными и информацией, полученными в результате научных исследований и мониторинга морской среды? Как мы можем усовершенствовать наши обмены в области подготовки кадров с региональными природоохранными организациями?

Как наиболее оптимальным образом обеспечить поддержку реализации глобальной системы наблюдения за океаном? Как мы можем лучшим образом обеспечить координацию и интеграцию национальных и международных программ научных исследований и долгосрочных наблюдений за морской средой для того, чтобы в максимальной степени использовать данные и информацию, необходимые для понимания Мирового океана? Как мы можем обеспечить развитие новых процедур, методов и техники измерения для обеспечения сравнимости и сопоставимости данных и информации? Как мы можем содействовать комплексному и устойчивому развитию систем наблюдения, в особенности создания глобальной сети профилирующих поплавков АРГО, являющейся одним из типовых элементов глобальной системы наблюдений за океанами?

Каким образом мы увяжем такие пересекающиеся вопросы, как здравоохранение, безопасность морепродуктов, наращивание потенциала, устойчивое развитие и рыболовство и роль океанов в формировании климата с существующими данными и оперативными программами и национальными региональными планами действий по наземным источникам загрязнения морской среды? Как можем мы обеспечить взаимосвязь и сотрудничество между различными международными организациями и учреждениями, включая систему Организации Объединенных Наций и международные финансовые учреждения, что необходимо для обеспечения информацией о морской науке лиц, ответственных за принятие решений?

Соединенные Штаты также разделяют озабоченность, выраженную в данном проекте резолюции, в связи с необходимостью сотрудничества в деле пресечения актов пиратства и вооруженного разбоя на море. Мы приветствуем призыв к более широкой ратификации и эффективному осуществлению Конвенции о борьбе с незаконными актами, направленными против безопасности морского судоходства и Протокола к ней. Мы считаем, что она обеспечит международно-правовую основу для сотрудничества в деле задержания и привлечения к ответственности подобных преступников.

Соединенные Штаты хотели бы заявить о своей давней поддержке Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года. Соединенные Штаты по-прежнему добиваются ее ратификации, с тем чтобы стать участником Конвенции по морскому праву и Соглашения об осуществлении Части XI.

Мы поддерживаем содержащийся в проекте резолюции призыв к государствам в настоящем порядке согласовать их национальные законодательства с положениями Конвенции по морскому праву. Снятие заявлений, которые не соответствуют положениям Конвенции, также содействовало бы ее большей последовательности, что отвечало бы интересам всех.

Эта идея последовательности также подкрепляется продолжающимися усилиями по разработке проекта конвенции, касающегося подводного культурного наследия.

Такая конвенция должна полностью соответствовать надлежащим положениям Конвенции по морскому праву.

Мы считаем, что Комиссия по границам континентального шельфа может стать важным фактором обеспечения стабильности на морских просторах. Основные элементы этой стабильности включают в себя осторожный подход к сложным вопросам, связанным с установлением внешней границы континентального шельфа; возможность оказания соответствующей помощи развивающимся государствам, в особенности наименее развитым странам и малым островным развивающимся государствам; строгий подход к обеспечению конфиденциальности и незыблемое соблюдение обязательства воздерживаться от любых действий, которые могут пагубно сказаться на деятельности Комиссии или ее членов. В этой связи мы поддерживаем круг ведения добровольного целевого фонда, связанного с Комиссией, и принимаем к сведению заявление Председателя Комиссии, сделанное в сентябре 2000 года.

В заключение хочу отметить, что целями Соединенных Штатов по-прежнему являются расширение числа участников Конвенции по морскому праву и Соглашения 1994 года и содействие осуществлению их положений; обеспечение эффективного с точки зрения затрат осуществления Конвенции и Соглашения при минимальных размерах бюджета; и обеспечение вступления в силу Соглашения о рыбных запасах и Соглашения по обеспечению выполнения международных мер и усилий в рамках Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций.

Председатель (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово следующему оратору, я хочу сообщить государствам-членам о том, что из-за большого числа ораторов, записавшихся для выступления по пункту 34 повестки дня, Генеральная Ассамблея не сможет заслушать сегодня всех ораторов. Мы слушаем оставшихся ораторов завтра, в пятницу, 27 октября в 15 ч. 00 м., с тем чтобы завершить рассмотрение данного пункта повестки дня.

Г-н Буассон (Монако) (*говорит по-французски*): Прежде всего от имени моей делегации позвольте мне выразить нашу признательность

г-же Алисон Дрейтон, Республика Гайана, и г-же Виктории Халлум, Новая Зеландия, за их плодотворную работу и умелое руководство консультациями по проекту резолюции, касающемуся Мирового океана и морского права, который был только что представлен на рассмотрение и одним из соавторов которого, как и на предшествующих сессиях, является и Княжество Монако.

Моя делегация была в числе соавторов резолюции 54/33, на основе которой Генеральная Ассамблея приняла решение наладить Открытый процесс неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права.

Первое совещание выявило острую необходимость в максимально широком использовании комплексного подхода ко всем аспектам — правовым, экономическим, социальным, экологическим и прочим — вопросов, связанных с океанами и морями, и вопросам улучшения координации и сотрудничества на межправительственном и межучрежденческом уровнях, а также на региональном, субрегиональном и местном уровнях в целях обеспечения участия основных групп, определенных в Повестке дня на XXI век.

Успехом этих первых консультаций мы прежде всего обязаны их сопредседателям — послу Слейду (Самоа) и г-ну Симкоку (Соединенное Королевство), продление мандата которых мы приветствуем, а также работе Отдела по вопросам океана и морскому праву. Их профессионализм, умелое и продуманное осуществление своих функций, а также конструктивный подход делегаций-участников процесса обеспечили убедительный успех первого совещания.

Результаты и полезность процесса неофициальных консультаций будут оцениваться в ходе пятидесяти седьмой сессии Генеральной Ассамблеи. Несмотря на это и не предвосхищая прений, которые пройдут через два года, мне хотелось бы подтвердить поддержку делегацией Монако этой инициативы, которая позволяет Генеральной Ассамблее лучшим образом выполнять свой ежегодный мандат по рассмотрению и анализу вопросов Мирового океана и морского права.

Как мы убедились, несколько часов официального заседания в Ассамблее недостаточно для того, чтобы привлечь должное внимание к вопросам Мирового океана, и, в частности, к тем областям, в которых следует укрепить координацию и сотрудничество.

При этом необходимо подчеркнуть увеличение объема работы, которую приходится выполнять Отделу по вопросам океана и морскому праву, и Ассамблея должна сделать соответствующие выводы и принять меры, которые позволили бы Отделу продолжать свою прекрасную работу.

В этом контексте не менее важным представляется обеспечение эффективного участия в этом процессе развивающихся стран и, в частности, наименее развитых стран, малых островных развивающихся государств, а также прибрежных государств.

Княжество всегда было твердым сторонником мер по охране морской среды и ее ресурсов. Защита морской среды неотделима от сохранения экосистемы Земли.

Тот факт, что наша небольшая страна столь тесно связана со Средиземноморьем, полностью обосновывает ее участие в региональном и субрегиональном сотрудничестве и нашу деятельность, направленную на обеспечение устойчивого использования океанов, морей и их ресурсов и, в частности, прибрежных зон, которые являются особо уязвимыми из-за высокой плотности проживающего там населения.

В этой связи я хочу упомянуть важные последние инициативы, к которым присоединилась моя страна.

Во-первых, инициативы в области борьбы с загрязнением окружающей среды. В начале текущего месяца в рамках Соглашения «Рамож» и плана по борьбе с загрязнением были заложены основы сотрудничества между Италией, Францией и Монако, в сфере защиты морской и прибрежной среды; затем были проведены первые учения по борьбе с загрязнением в районе порта Генуя в Италии. В этих учениях, цель которых состояла в проверке эффективности оперативных средств, используемых при случайном разливе нефти из танкеров, приняли участие представители

Европейской экономической комиссии и Средиземноморского плана действий.

С 6 по 11 ноября в Монако под эгидой Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП) пройдет третье всемирное совещание в рамках конвенций и планов действий по региональным морям. Это совещание, организуемое Лабораторией морской среды Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ), штаб-квартира которой находится в Княжестве, позволит расширить сотрудничество между органами, созданными этими конвенциями и планами действий для осуществления Глобальной программы действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности. Эксперты, представляющие более 20 учреждений системы Организации Объединенных Наций, также изучат пути укрепления связей между программой по региональным морям и другими конвенциями и соглашениями, такими, как Конвенция о биологическом разнообразии, Конвенция о международной торговле видами дикой фауны и флоры, находящимися под угрозой исчезновения, Конвенция о сохранении мигрирующих видов дикой фауны, Рамсарская конвенция о водно-болотных угодьях и Базельская конвенция об опасных отходах. Моя страна надеется, что проведение этого совещания позволит также придать новый импульс процессу осуществления Глобального плана действий по сохранению и рациональному использованию морских млекопитающих. С 14 по 17 ноября в Тунисе Комиссия по устойчивому развитию Средиземноморья, членом которой является Монако, рассмотрит состояние средиземноморской окружающей среды в целом.

Говоря о защите морских ресурсов, следует отметить, что стороны подписанного в Риме 25 ноября 1999 года соглашения между Францией, Италией и Монако, касающегося защиты морских млекопитающих, собрались 19 октября для совместного проведения научно-исследовательской работы и разработки структур управления планируемого заповедника, который должен вступить в действие одновременно со вступлением в силу данного соглашения. Будет создан научно-технический комитет в целях оказания правительствам этих трех стран помощи в деле

применения научных знаний в природоохранной деятельности, в просвещении общественности и в деятельности в области коммуникации, а также изучения воздействия таких видов деятельности человека, как туризм, рыбный промысел и использование парусных и моторных судов, особенно скоростных и гоночных.

И наконец, Княжество предложило разместить у себя Секретариат Соглашения по сохранению китообразных Черного и Средиземного морей и в прилегающей Атлантической акватории, которое вступит в силу после того, как еще одна средиземноморская страна передаст депозитарию свои ратификационные документы.

Монакский центр научных исследований всего несколько дней назад выпустил карту прибрежной зоны Средиземного моря, простирающейся от французского города Тулон до итальянской границы. Многоспектральное дистанционное зондирование позволило нам сделать положительный вывод в отношении этого района, который отличает чрезмерная застроенность и который в летнее время года также перенаселен. Наличие нескольких видов поседонии — растения, которое играет исключительно важную роль в средиземноморской экосистеме, — особенно показательны. Это доказывает необходимость продолжения усилий по обработке сточных вод, а также и повышения сознательности общественности и яхтсменов.

Вопросы незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла должны получить приоритетное внимание в силу серьезности ущерба такого промысла как для устойчивого управления и использования морских ресурсов, так и для экономики ряда стран. Мы надеемся, что этот план действий Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, который должен быть представлен на рассмотрение Комитета по рыболовству на двадцать четвертой сессии Комитета в феврале 2001 года, может быть быстро рассмотрен и принят. Признание ответственности государств флага, по нашему мнению, имеет здесь первостепенную важность.

Сотрудничество и координация также жизненно необходимы для пресечения участвовавших, к сожалению, серьезных актов

пиратства и вооруженного разбоя в отношении судов и их пользователей. Поскольку две трети зарегистрированных инцидентов имели место в семи географических зонах, повышается важность регионального сотрудничества между наиболее пострадавшими прибрежными государствами. Международная морская организация, создавшая рабочую группу для разработки основных направлений деятельности в этой области, также привлекла внимание Ассамблеи к помощи, которая может быть предоставлена другими органами Организации Объединенных Наций в интересах претворения в жизнь этой важной инициативы. Мое правительство, разумеется, поддерживает это. Этот вопрос следует включить в повестку дня следующего совещания в рамках Неофициального консультативного процесса, чтобы государства-члены смогли рассмотреть этот вопрос и разработать конкретные меры.

Комиссия по границам континентального шельфа провела 1 мая 2000 года открытое заседание, на котором мы смогли подчеркнуть обеспокоенность в отношении тех проблем, с которыми сталкивается ряд развивающихся стран в деле подготовки запросов об установлении внешних границ континентального шельфа, выходящих за 200 морских миль, как это предусматривается в статье 4 приложения II Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Моя делегация приветствует тот факт, что в представленном проекте резолюции этому сложному вопросу уделено должное внимание.

В заключение мне хотелось бы воздать должное Международному органу по морскому дну, Ассамблея которого 13 июля 2000 года приняла Правила поиска, разведки и разработки полиметаллических конкреций в Районе. Наступление новой эры позволит Органу по морскому дну заключить контракты с первоначальными вкладчиками в соответствии с Конвенцией — Соглашением, связанным с применением Части XI и нормативных актов.

Я пользуюсь этой возможностью, чтобы поблагодарить Генерального секретаря Органа г-на Сатью Нандана за его неустанные усилия и приверженность этой работе.

Г-н Алябрюн (Франция) (*говорит по-французски*): Для меня большая честь выступать от имени Европейского союза по пункту повестки дня, озаглавленному «Мировой океан и морское право». К настоящему заявлению присоединяются страны Центральной и Восточной Европы — Болгария, Чешская Республика, Эстония, Венгрия, Латвия, Литва, Польша, Румыния, Словакия и Словения, а также ассоциированные страны Кипр и Мальта.

Разработка и последующее вступление в силу Монтего-Бейской конвенции ознаменовали собой значительный прогресс в укреплении международного сотрудничества в вопросах Мирового океана. Однако наряду с вкладом этого ценного юридического инструмента существует настоятельная необходимость укрепления этого сотрудничества на неофициальном уровне в целях охраны морской среды и предотвращения чрезмерной эксплуатации морских ресурсов. Поэтому в прошлом году, по рекомендации Комиссии по устойчивому развитию, Генеральная Ассамблея внесла на рассмотрение резолюцию 54/33 о Неофициальном консультативном процессе, касающемся вопросов Мирового океана и морского права, который благодаря комплексному подходу всех связанных с морскими делами аспектов должен способствовать ежегодному рассмотрению Генеральной Ассамблеей событий в этой области.

Первая встреча в рамках этого Неофициального консультативного процесса была проведена в Нью-Йорке с 30 мая по 2 июня 2000 года. Она прошла в духе консенсуса при участии компетентных международных учреждений и организаций, а также представителей гражданского общества, и работа ее была очень плодотворной. Европейский союз подтверждает свою полную поддержку Неофициальному консультативному процессу и полностью подписывается под рекомендациями, содержащимися в его докладе. Он особо настаивает на необходимости оказать поддержку борьбе с незаконным, несообщаемым и нерегулируемым рыболовством, а также борьбе с загрязнением морской среды.

Соображения, высказанные в ходе Неофициального консультативного процесса, вновь показали целесообразность юридических рамок, предоставляемых Конвенцией Организации

Объединенных Наций по морскому праву. В силу своего характера вопросы, связанные с океанами и морским правом, требуют применения широкого подхода. В этой связи Монтего-Бейская конвенция по-прежнему является необходимым элементом поддержки всех усилий, предпринимаемых международным сообществом, как в области использования ресурсов моря, так и в развитии мира и безопасности на море.

С учетом важной роли, которую играют Конвенция и Соглашение об осуществлении Части XI Конвенции, Европейский союз подчеркивает необходимость обеспечения универсального присоединения к этим двум документам, участником которых является Европейский союз. Мы приветствуем увеличение числа стран, присоединившихся к этим документам: число участников Конвенции возросло до 135, а Соглашения, касающегося осуществления Части XI, — до 100. С учетом универсального характера этих документов Европейский союз призывает к включению Конвенции и Соглашения в составленный Секретариатом перечень важных международных документов, рекомендуемых для подписания и ратификации в приоритетном порядке.

В то же время мы с обеспокоенностью отмечаем, что некоторые государства присоединяются к Конвенции, но не к Соглашению об осуществлении Части XI Конвенции. Мы призываем эти государства как можно скорее присоединиться к Соглашению. Кроме того, ряд государств выступили с заявлениями, которые затрагивают сферу применения положений Конвенции. В статье 309 Конвенции говорится, что никакие оговорки или исключения в отношении Конвенции не допускаются. Поэтому Европейский союз подчеркивает, что такие заявления не имеют правовой силы. Мы считаем также неприемлемым включение в национальные законодательства государств-участников или в международные соглашения положений, которые противоречат Конвенции, равно как и поддержку таких положений.

Мы придаем также исключительно важное значение обеспечению беспрепятственного функционирования органов, учрежденных в соответствии с Конвенцией. Европейский союз с удовлетворением отмечает начало работы

Международного трибунала по морскому праву и приветствует принятие Международным органом по морскому дну, после четырех лет работы, проекта «добычного устава», регулирующего деятельность по разведке и разработке морского дна.

Европейский союз подчеркивает жизненно важное значение того, чтобы стороны Конвенции своевременно вносили свои взносы в бюджеты Органа и Трибунала. Аналогичным образом, государствам, которые ранее имели статус временных членов Органа, надлежит ликвидировать свою задолженность, если таковая у них имеется. Этот процесс рационализации финансовой деятельности должен сопровождаться устойчивыми усилиями со стороны Органа и Трибунала по сдерживанию их оперативных расходов. В этом плане Европейский союз выражает свое удовлетворение в связи с достигнутой в конце этапа учреждения стабилизацией бюджета Органа. Также необходимо, чтобы постановления Трибунала оперативно выполнялись соответствующими сторонами.

Европейский союз подчеркивает важное значение новых целевых фондов, которые будут учреждены в соответствии с проектом резолюции A/55/L.10 «Мировой океан и морское право», в особенности тех, которые призваны оказывать помощь государствам в урегулировании споров посредством обращения в Трибунал и способствовать более широкому участию в процессе неофициальных консультаций. Соединенное Королевство, являющееся членом Европейского союза, уже приняло решение внести 10 000 долл. США в целевой фонд для Трибунала.

Европейский союз выражает свое удовлетворение в связи с проектом резолюции A/55/L.10, озаглавленным «Мировой океан и морское право», по которому на текущей сессии будет принято решение. Мы также присоединяемся к словам признательности в адрес г-жи Алисон Дрейтон и г-жи Виктории Халлум, которые координировали подготовку проекта резолюции. В тексте учтены предложения, сформулированные на первом совещании Открытого процесса неофициальных консультаций по вопросам Мирового океана и морскому праву и призванные, в частности, содействовать укреплению международного сотрудничества и координации усилий в вопросах океанов с целью

обеспечения устойчивого использования Мирового океана.

Европейский союз также приветствует тот факт, что следующее совещание Открытого процесса неофициальных консультаций будет посвящено морской науке и передаче технологий, в особенности таких, которые способствуют укреплению потенциала. Европейский союз подчеркивает важную роль морской науки и техники в обеспечении устойчивого управления Мировым океаном и использования его ресурсов и признает необходимость при рассмотрении таких вопросов, в особенности в конкретных областях, в которых можно было бы улучшить международное сотрудничество и координацию, опираться на положения частей XIII и XIV Конвенции и Повестку дня на XXI век.

Вопросы безопасности мореходства остаются источником значительной обеспокоенности Европейского союза. Мы с тревогой отмечаем рост числа нередко сопряженных с применением насилия нападений на суда. Мы хотели бы подчеркнуть здесь большое значение работы, которую на протяжении ряда лет проводит в сфере борьбы с пиратством Международная морская организация (ИМО), — работы, которая позволила нам лучше понять, что собой представляет это явление и как с ним бороться. Поэтому Европейский союз вновь обращается к прибрежным государствам с призывом сотрудничать между собой и предпринять необходимые шаги, которые способствовали бы, в частности, привлечению к ответственности лиц, совершающих такие нападения. Мы также призываем государства флага и другие затронутые государства обеспечить, чтобы судовые компании в полной мере учитывали необходимость защиты своих судов и экипажей от таких нападений. Европейский союз подтверждает свою поддержку усилий и инициатив Международной морской организации в этой области и призывает правительства государств, в особенности тех из них, которые расположены в районах, где это явление получило наиболее широкое распространение, взаимодействовать с ИМО в целях искоренения этих преступлений.

Европейский союз с нетерпением ожидает рассмотрения на следующем совещании Процесса неофициальных консультаций вопроса о пиратстве и вооруженном разбое на море. Мы рассчитываем

на максимально широкое участие в обсуждении, что способствовало бы более глубокому осознанию масштабов этой проблемы и необходимости того, чтобы все государства делали все необходимое для уменьшения числа таких нападений.

Контрабандисты часто предпочитают определенные конкретные морские маршруты, особенно те, которые занимают незаконной транспортировкой мигрантов. В целях пресечения такой деятельности государства — члены Европейского союза принимают активное участие в подготовке проекта протокола против незаконного ввоза мигрантов по суше, воздуху и морю в рамках процесса подготовки Конвенции против транснациональной организованной преступности, осуществляемого под эгидой Комиссии Организация Объединенных Наций по предупреждению преступности и уголовному правосудию. Европейский союз считает, что такая деятельность должна быть объявлена преступлением по нормам международного права и что в этой области следует крепить сотрудничество между государствами.

Европейский союз вновь подчеркивает значение защиты морских природных ресурсов. В прошлом году Генеральная Ассамблея в своей резолюции 54/32, озаглавленной «Соглашение об осуществлении положений Конвенции Организация Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими», обратила внимание на уязвимость запасов морских природных ресурсов. Эта проблема сохраняет свою актуальность и в этом году, и мы призываем государства-члены подписать и ратифицировать это Соглашение. Европейский союз и его государства-члены подписали его в 1996 году, и ратификационные грамоты будут сданы на хранение по завершении каждым государством внутренних конституционных процедур. Европейский союз напоминает о справедливом равновесии интересов, отраженном в Соглашении, и решительно призывает все подписавшие его государства соблюдать все положения Соглашения, не прибегая к их интерпретации, выходящей за рамки общих принципов Конвенции Организация Объединенных Наций по морскому праву.

Здесь уместно напомнить о необходимости укрепления международного сотрудничества в деле сохранения морских ресурсов и устойчивого управления ими. Европейский союз поэтому решительно поддерживает учреждение и укрепление региональных рыбохозяйственных организаций.

Вместе с тем мы считаем необходимым напомнить о том, что развитие этих организаций должно осуществляться при условии должного учета принципов морского права и в контексте соблюдения равновесия между правами и обязательствами государств, ведущих промысел в открытом море. Кроме того, эти организации должны быть открыты для участия всех государств, которые проявляют искреннюю заинтересованность к контролируемым ими рыболовным промыслам.

Европейский союз также считает, что Кодекс ведения ответственного рыболовства, который был разработан под эгидой Продовольственной и сельскохозяйственной Организации Объединенных Наций (ФАО), является крайне полезным инструментом, и он настоятельно рекомендует следовать ему всем национальным и региональным органам, отвечающим за контроль над рыбными промыслами. Мы считаем, что принятие этого Кодекса приведет к справедливому и устойчивому регулированию ресурсов. Мы выражаем ФАО признательность за ее усилия по поощрению этого Кодекса ведения ответственного рыболовства. В свою очередь, мы намерены обеспечить гарантии того, чтобы Кодекс имел определяющее значение для отношений Европейского сообщества с развивающимися государствами в области рыбопромышленной деятельности.

В рамках этого Кодекса основной приоритетной целью является продолжение работы над международным планом действий по предотвращению, сдерживанию и ликвидации незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла. Европейский союз надеется, что на совещании Комитета ФАО по рыболовству будет принят динамичный план, включающий всеобъемлющий набор инструментов для ликвидации незаконного рыбного промысла, включая уже действующие или разрабатываемые региональными рыбохозяйственными организациями инструменты. Они, в частности, включают меры по контролю со стороны

государства порта, имеющие отношение к торговле меры и, без ущерба для ведущей роли государств флага — меры по борьбе с гражданами, которые занимаются незаконным рыбным промыслом.

Европейский союз считает крайне важной проблему загрязнения морской среды из наземных источников. Поэтому мы приветствуем качественный и всеобъемлющий характер дискуссии, которая состоялась в рамках первого совещания Открытого процесса неофициальных консультаций по вопросам мирового океана. Мы полностью разделяем мнение о том, что в процессе достижения цели устойчивого развития абсолютно необходимо прибегать к более комплексному подходу по борьбе с загрязнением и деградацией морской окружающей среды и по ликвидации их вредного воздействия на здоровье, экономику и общество.

В этих целях мы также считаем необходимым поощрение эффективного осуществления Глобальной программы действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности и создание гарантий адекватного и эффективного претворения ее целей в рамках местных, национальных и региональных планов действий, а также всемерный учет результатов работы международных финансовых учреждений и двусторонних и многосторонних доноров.

Кроме того, по нашему мнению, борьба с загрязнением морской среды в результате осуществляемой на суше деятельности может стать подлинно эффективной лишь тогда, когда она проводится в рамках всего водосборного бассейна с уделением приоритетного внимания превентивным мерам в источнике. Поэтому мы с удовлетворением отмечаем разработку комплексного подхода к управлению прибрежной зоной и водосборным бассейном в целом, в котором будут учитываться соответствующие экологические системы. В этой связи мы считаем необходимым содействие задаче укрепления потенциала на всех уровнях, особенно на местном уровне, и в частности в развивающихся странах.

Вместе с тем мы выражаем обеспокоенность угрозой, возникающей в связи с деятельностью морского транспорта, который не придерживается техники безопасности, рекомендованной

международными соглашениями. Что касается загрязнения с судов, то необходимо урегулировать ряд вопросов, несмотря на их важность с социальной, экономической и экологической точек зрения. Они, в частности, касаются осуществления соответствующих международно-правовых документов, норм перевозки грузов, соблюдения техники безопасности и установления путей движения судов и смены судами своего флага.

Европейский союз также подчеркивает важность сохранения подводного культурного наследия. Мы надеемся, что все заинтересованные стороны будут и далее играть активную роль в составлении под эгидой Организации Объединенных Наций в области образования, науки и культуры проекта соответствующей конвенции.

Европейский союз приветствует усилия Секретариата, нацеленные на совершенствование доклада и его своевременную публикацию. Мы призываем Секретариат к изысканию путей и средств для дальнейшего улучшения в соответствии с пунктом 42 проекта резолюции «Мировой океан и морское право», в котором содержатся рекомендации по улучшению координации в морских вопросах. Доклад этого года и последующие усилия станут подтверждением нашей веры в способность Секретариата решить эту проблему компетентным и эффективным образом.

И наконец, мы хотели вновь призвать к продолжению дискуссии, начало которой было положено в рамках процесса консультаций по вопросам мирового океана и морского права, процесса, который, мы считаем, вносит важный и эффективный вклад в подготовку и обогащение сегодняшних прений.

Г-н Лонгва (Норвегия) (*говорит по-английски*): Вступление в 1994 году в силу Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года стало событием исторической значимости. Конвенция продолжает выступать в качестве основополагающей правовой основы, в рамках которой необходимо рассматривать все связанные с мировым океаном мероприятия.

Осуществление Конвенции предполагает участие важных компонентов системы Организации Объединенных Наций. Согласно Конвенции и соответствующим резолюциям третьей Конференции Организации Объединенных Наций

по морскому праву, важные обязательства возлагаются на Генерального секретаря. В своих соответствующих резолюциях Генеральная Ассамблея просила Генерального секретаря выполнить эти обязательства. Различные положения Конвенции выдвигают важные задачи в отношении ее выполнения такими компетентными международными организациями, как Международная морская организация (ИМО) и Продовольственная и сельскохозяйственная Организация Объединенных Наций. Созданные в рамках Конвенции институты, включая совещания государств-участников, выполняют свои собственные конкретные задачи в отношении ее осуществления. Генеральная Ассамблея является единственным глобальным органом, обладающим компетенцией проводить всеобъемлющие обзоры и оценки осуществления Конвенции и других событий, связанным с мировым океаном и морским правом.

В своей резолюции 49/28 Генеральная Ассамблея постановила проводить ежегодные обзоры и оценки на основе представляемого Генеральным секретарем всеобъемлющего доклада. Норвегия придает исключительно важное значение этому механизму, который также является механизмом осуществления пункта 2(а) статьи 319 Конвенции по морскому праву.

После вступления ЮНКЛОС в силу основной задачей в рамках процесса осуществления остается создание предусмотренных Конвенцией соответствующих институтов. Международный орган по морскому праву, Международный трибунал по морскому праву и Комиссия по границам континентального шельфа уже созданы и функционируют. Это весьма крупное достижение с учетом короткого периода времени, прошедшего с 1994 года.

По мнению правительства Норвегии, следующей важной задачей по осуществлению ЮНКЛОС является деятельность по претворению в жизнь мер, предусмотренных в Части XII, в которой рассматриваются вопросы защиты и сохранения морской среды, Части XIII, посвященной морским научным исследованиям, и Части XIV, касающейся разработки и передачи морских технологий. Речь идет о задачах, для выполнения которых потребуются международное сотрудничество в глобальном и региональном масштабах. Кроме того,

эти задачи потребуют более пристального внимания со стороны национальных правительств и принятия законодательных мер в интересах обеспечения эффективного применения положений этих частей ЮНКЛОС.

Важной задачей, связанной с осуществлением ЮНКЛОС, является реализация положений Части XIV, касающейся разработки и передачи морской технологии. Важным аспектом этой задачи является надлежащее международное финансирование морских исследований и деятельности по освоению Мирового океана. Многие государства, особенно развивающиеся страны, нуждаются в советах и помощи в деле осуществления Конвенции и в развитии и укреплении своих потенциалов, с тем чтобы иметь возможность извлекать в полной мере пользу из правового режима в отношении морей и океанов, установленного Конвенцией.

В настоящее время одной из неотложных задач в сфере разработки и передачи морской технологии является предоставление наименее развитым странам, в том числе малым островным развивающимся государствам, адекватных финансовых средств и технической помощи с тем, чтобы они могли представлять технические и научные данные в распоряжение Комиссии по границам континентального шельфа в соответствии со статьей 76 ЮНКЛОС.

Мы знаем, что государствам, протяженность континентального шельфа которых превышает 200 морских миль, приходится отчислять соответствующие средства из национального бюджета на цели проведения подготовительной работы, необходимой для представления информации в Комиссию. Для соответствующих наименее развитых стран, включая, в частности, малые островные развивающиеся страны, это может означать существенные затраты в краткосрочном плане, которые, однако, могут с избытком окупиться впоследствии, при картировании природных ресурсов континентального шельфа. Норвегия признает важное значение оказания надлежащей поддержки в этом контексте.

Поэтому мы считаем своевременным и целесообразным на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи предпринять в сотрудничестве с

другими государствами усилия по содействию осуществлению вынесенной на десятом совещании государств-участников Конвенции рекомендации о создании добровольного целевого фонда, предназначенного для оказания помощи этим государствам как в отношении научных и технических требований, которые должны выполняться в ходе представления такой информации, так и в отношении создания условий, позволяющих уложиться в сроки, определенные Конвенцией. Мы рассматриваем создание такого фонда в качестве вклада в поощрение и осуществление важнейших принципов, изложенных в Части XIV Конвенции, касающейся разработки и передачи морских технологий.

Я рад объявить о том, что как только будет учрежден такой фонд, Норвегия внесет первоначальный взнос в размере 1 млн. долл. США, если парламент в ближайшем будущем одобрит предложенный правительством проект бюджета. Мы настоятельно призываем другие государства, а также международные организации и другие органы внести соразмерные взносы.

Произошли некоторые важные и существенные события, касающиеся деятельности трех институтов, созданных в соответствии с Конвенцией. Мы с радостью отмечаем, что Международный орган по морскому праву сумел завершить свою шестую сессию принятием 13 июля 2000 года правил поиска и разведки полиметаллических конкреций в Районе, так называемого «добычного устава». Теперь Орган сможет приступить к заключению контрактов на разведку с семью зарегистрированными первоначальными вкладчиками, чьи планы работы были утверждены Советом Органа в 1997 году.

Международный трибунал по морскому праву играет действенную роль в соответствии с Конвенцией. Трибунал является одним из нескольких средств урегулирования споров, к которым государства-участники могут прибегать согласно статье 287 Конвенции. Бремя расходов не должно быть фактором, влияющим на решение о выборе процедуры урегулирования. Мы поддерживаем создание целевого фонда для оказания финансовой помощи государствам-участникам Конвенции в покрытии расходов, понесенных в связи с делами, представленными или подлежащими представлению в Трибунал. Норвегия

намерена рассмотреть вопрос о внесении взносов и в этот фонд.

Что касается Комиссии по границам континентального шельфа, то мы были вполне удовлетворены полезными, высококачественными презентациями, проведенными Комиссией в ходе открытого совещания в Нью-Йорке 1 мая нынешнего года. Цель проведения совещания заключалась в ознакомлении представителей прибрежных государств с вопросами, касающимися определения внешних границ континентального шельфа, и функциями Комиссии в этой связи. Комиссия в настоящее время готова как принимать представления от прибрежных государств, так и оказывать им необходимую научно-техническую консультативную помощь в подготовке представлений. Информация о таких границах должна быть представлена Комиссии в течение 10 лет с момента вступления Конвенции в силу для этого государства.

Международная морская организация (ИМО) является одной из основных компетентных организаций согласно Конвенции и надлежащим форумом для рассмотрения и принятия международных норм и стандартов, позволяющих обеспечивать безопасность мореплавания и предотвращать загрязнение морской среды. Норвегия с удовлетворением отмечает существенную работу, которую ведет ИМО по предотвращению загрязнения морской среды с судов, и высоко оценивает деятельность Организации по реализации предложений, представленных в связи с аварией с танкером «Эрика», который затонул в декабре 1999 года. Как и прежде, мы уверены в том, что эта Организация способна действовать решительно и оперативно в отношении представляемых на ее рассмотрение предложений.

Норвегия была одним из первых государств, которые ратифицировали Соглашение о рыбных запасах. Мы обеспокоены тем, что сегодня, спустя более четырех лет после его принятия, Соглашение до сих пор еще не вступило в силу. Мы настоятельно призываем другие государств как можно скорее ратифицировать Соглашение и приступить к его осуществлению. Вместе с тем следует еще раз подчеркнуть, что в некоторых районах сложилось настолько тревожное положение в области рыбного промысла в открытом море, что

все с нетерпением ожидают вступления в силу Соглашения Организации Объединенных Наций, с тем чтобы принять соответствующие меры. Необходимо поставить под контроль нерегулируемый рыбный промысел — эта мера является неременным условием обеспечения устойчивого развития рыболовства. В этой связи мы отмечаем значительные усилия, предпринимаемые существующими региональными рыбохозяйственными организациями и механизмами, такими, как Комиссия по рыболовству в северо-восточной части Атлантического океана и Организация по рыболовству в северо-западной части Атлантического океана, включая предписание обязательного использования судовых систем мониторинга.

Мы с радостью отмечаем успешное завершение переговоров о создании новых региональных организаций по управлению рыболовством и подключение их к деятельности по управлению теми рыбными промыслами в юго-восточной части Атлантического океана и западной и центральной частях Тихого океана, которые до сих пор не были охвачены этой деятельностью.

В стремлении к дальнейшему пресечению нерегулируемого рыбного промысла в открытом море Норвегия приняла правила, предусматривающие, что любое заявление о выдаче лицензии на рыбную ловлю в рамках норвежской экономической зоны может быть отклонено или изъято в случае, если данное судно или его владелец были замечены в участии в нерегулируемом рыбном промысле подлежащих регулированию рыбных запасов в открытом море в водах под норвежской юрисдикцией.

Эти положения, в частности, предусматривают, что судно может быть лишено лицензии на ведение рыболовного промысла в норвежских водах, даже если оно эксплуатируется оператором, который не имел никакого отношения к данному случаю нерегулируемого промысла. В прошлом году в эти положения были внесены поправки для того, чтобы включить рыболовный промысел, противоречащий нормам, установленным региональными рыболовными организациями, причем в отношении таких рыбных запасов, которые не входят в число запасов, подлежащих регулированию в водах, находящихся

под норвежской юрисдикцией. Поскольку эта мера привела к уменьшению сбытовой цены любого судна, которое участвовало в нерегулируемом промысле, такая мера оказалась эффективным средством борьбы с нерегулируемым промыслом.

Незаконный, нерегулируемый и несообщаемый промысел имеет место также в зонах, подпадающих под национальную юрисдикцию прибрежных государств, в первую очередь, развивающихся прибрежных государств, в результате чего происходит нарушение их прав и юрисдикции в отношении сохранения и рационального использования живых морских ресурсов в этих районах. Норвегия признает необходимость укрепления организационного потенциала, в первую очередь, развивающихся государств, с тем чтобы они имели возможность получать блага устойчивого развития своих морских ресурсов, а также необходимость оказания помощи развивающимся государствам в деле повышения их возможностей по осуществлению наблюдения, контроля и обеспечения соблюдения положений о рыбном промысле.

Технические консультации, которые проходили в штаб-квартире Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) в Риме в начале этого месяца, имели своей целью выработку договоренностей относительно международного плана действий по борьбе с незаконным, нерегулируемым и несообщаемым промыслом, и эти консультации являются своевременными и необходимыми. Мы поддерживаем усилия по обеспечению успешного завершения этих переговоров, так чтобы можно было принять план действий на заседании Комитета ФАО по рыбному промыслу в феврале 2001 года.

Еще один срочный вопрос, требующий решения, заключается в том, что слишком много инвестиций было направлено на развитие мирового рыболовного флота, в результате чего флот стал чрезмерно большим. Все государства должны принять активные меры для того, чтобы привести размеры своего рыболовного флота в соответствие с имеющимися рыбными ресурсами. Следует отменить субсидии, ведущие к чрезмерному развитию флотов. Следует также в соответствующих случаях прибегать к списанию судов. Норвегия будет продолжать конструктивно участвовать в работе по этому направлению как в

рамках ФАО, так и в рамках Всемирной торговой организации (ВТО).

Норвегия внимательно следит за работой, которую проводят государственные эксперты под эгидой Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО) в целях рассмотрения проекта конвенции о защите подводного культурного наследия. Мы считаем, что, хотя необходимо обеспечить должную защиту этого культурного наследия, важно также гарантировать, чтобы новые положения в этой области полностью соответствовали аналогичным положениям, утвержденным Конференцией Организации Объединенных Наций по морскому праву, включая те положения, которые касаются прав и юрисдикции прибрежного государства, а также прав и свободы других государств в исключительной экономической зоне и на континентальном шельфе, и положения относительно свободы в открытом море. Достижение консенсуса по этому вопросу абсолютно необходимо для того, чтобы проект текста стал рассматриваться в целях его утверждения.

Норвегия считает, что возможный новый правовой документ должен быть связан с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву таким же образом, как и Соглашение Организации Объединенных Наций по рыбным запасам. Мы убеждены в том, что Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций в ходе своего рассмотрения пункта повестки дня, озаглавленного «Мировой океан и морское право», может и должна обеспечить необходимые руководящие указания и координацию нынешней работы, проводимой в ЮНЕСКО в целях защиты подводного культурного наследия. С нашей точки зрения, Генеральная конференция ЮНЕСКО должна препроводить Генеральной Ассамблее Организации Объединенных Наций возможный проект текста нового международного документа для соответствующего рассмотрения и возможного принятия.

В докладе Генерального секретаря о Мировом океане и морском праве, который служит основой для наших сегодняшних обсуждений, содержится богатый материал, свидетельствующий о динамичном расширении повестки дня, касающейся

Мирового океана. Важно, чтобы Генеральная Ассамблея смогла решить стоящие перед ней задачи. Поднимался вопрос о том, в какой форме должны в будущем проходить эти обсуждения. Широко распространено мнение о том, что Ассамблея должна уделять больше времени и внимания ежегодному докладу Генерального секретаря о Мировом океане. Именно в этом свете необходимо рассматривать неофициальные консультации открытого состава, которые будут проходить в течение трехлетнего периода в соответствии с резолюцией 54/33. Субстантивные элементы, которые были выработаны на первом совещании в рамках этого консультативного процесса, содействовали более глубокому пониманию вопросов, затронутых в докладе Генерального секретаря.

Рассмотрение эффективности и пользы процесса неофициальных консультаций в ходе пятидесят седьмой сессии в 2002 году даст нам хорошую возможность для анализа достигнутого прогресса и определения направления будущей работы.

Г-н Кинг (Канада) (*говорит по-английски*): Я рад тому, что сегодня у меня есть возможность ознакомить вас с мнениями Канады относительно важности правильного использования ресурсов Мирового океана. В самом деле, сегодняшние обсуждения дают нам прекрасную возможность для того, чтобы подумать о наших обязанностях в отношении Мирового океана: о том, как мы охраняем и используем Мировой океан, о том, как обстоят дела сейчас и каким будет положение в дальнейшем. В частности, мы, будучи океанскими державами, имеем возможность подтвердить нашу всеобщую готовность обеспечить устойчивое и ответственное развитие Мирового океана и его ресурсов.

Канада безусловно считает себя океанской державой. Мы уже давно в огромной степени заинтересованы в обеспечении хорошего состояния и благополучия Мирового океана. Мы входим в число тех немногих государств мира, которые омываются тремя океанами. Наша история и торговля неразрывно связаны с Мировым океаном. Сегодня наши океаны являются той основой, на которой зиждется рост и процветание населения наших прибрежных районов. Наше процветание по-прежнему зависит от океанов. И они по-прежнему

играют важнейшую роль в формировании канадской нации.

(говорит по-французски)

Но сегодня Канада, как и другие государства всего мира, расширяет свое понятие того, что могут дать наши океаны. К традиционным видам деятельности, таким как рыболовство и судоходство, сейчас добавляются новые, причем быстро развивающиеся виды деятельности, такие как туризм, аквакультура и перекачка нефти и газа. Хотя рост этих видов деятельности является позитивным фактором, для обеспечения рационального развития этих видов деятельности подчас требуется следить за поддержанием правильного баланса. Мы хотим создать возможности для роста и процветания этих новых видов океанской деятельности, но в то же время мы хотим сохранить нашу ценную прибрежную и морскую среду для будущих поколений.

Другие морские державы разделяют нашу озабоченность. В последние десятилетия отношение всех стран мира к Мировому океану изменилось. Мировой океан уже не рассматривается больше как безграничный. Его растущая уязвимость как в краткосрочном, так и в долгосрочном плане — это суровая реальность, с которой мы сталкиваемся во всемирном масштабе.

(говорит по-английски)

Такая уязвимость сказывается на всем международном сообществе в целом. Именно поэтому и решения мы должны изыскивать все вместе как единое целое. Именно всем сообществом мы должны принимать меры, необходимые для сбережения и охраны этого исключительного наследия для нынешнего и грядущих поколений.

Делать это надлежит на двух взаимосвязанных уровнях — национальном и международном. Поступая именно в таком духе, Канада стала первым в мире государством, принявшим в 1997 году Закон о пользовании океанами. Этот Закон является нашим национальным планом рационального, всестороннего и устойчивого регулирования взаимосвязи между нашей сушей и окружающими нас тремя океанами.

В Законе впервые четко определены принципы, которые мы стремимся внедрить в свою деятельность по рациональному использованию

наших океанов, — такие, как устойчивое развитие и осмотрительность в подходах к экосистемам. Им также предусмотрены конкретные правовые и нормативные механизмы, необходимые для наполнения реальным содержанием нашей приверженности поддержанию здоровья океанов. Но этим достоинства данного закона не исчерпываются.

(говорит по-французски)

Чтобы действительно рационально использовать окружающие нас океаны, мы должны разделить ответственность руководства и изыскать средства активного вовлечения в этот процесс наших граждан. В Канаде существует множество влиятельных групп, желающих включиться в этот процесс. В их число входят правительства провинций, промышленные круги, муниципалитеты и общины коренных народностей. В своей деятельности мы должны отыскивать наиболее эффективные пути согласования и учета различных нужд и мировоззрений этих групп, будь они социальными, культурными, экологическими или экономическими.

Именно поэтому Закон об океанах представляет собой эффективный механизм привлечения этих групп к усилиям по определению оптимального, с точки зрения интересов окружающих нас океанов, сочетания мер в сфере охраны и устойчивого использования природных ресурсов и обеспечения долгосрочного экономического развития, которые нам придется осуществлять в предстоящие годы. Иными словами, заключающаяся в комплексном регулировании цель Закона помогает нам расширить вовлеченность канадцев в рациональное использование окружающих нас океанов.

(говорит по-английски)

Мы уже добились ощутимых результатов в осуществлении Комплексной программы рационального пользования океанами и работе по определению границ заповедных морских районов. Однако свою приверженность комплексному рациональному использованию мы не ограничиваем лишь собственными границами. По сути, задачи, которые Канаде приходится решать в связи с окружающими ее океанскими водами, мало чем отличаются от тех, которые приходится решать на международном уровне. Поэтому методы решения

связанных с Мировым океаном проблем должны быть всеобъемлющими.

Стоящая перед нами как сообществом наций сложная задача заключается в изыскании способов обеспечения значимого участия различных заинтересованных сторон в планировании и определении политики при одновременном избежании дублирования и пустых трат. Такая необходимость более слаженного сотрудничества и интеграции на глобальном уровне вызвала к жизни Открытый процесс неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права (ЮНИКПОЛОС). В своих указаниях, касающихся учреждения ЮНИКПОЛОС, Генеральная Ассамблея совершенно четко определила, что одной из важнейших, приоритетных задач процесса должно быть налаживание координации и сотрудничества.

(говорит по-французски)

Более слаженная координация — это именно то, что нам нужно на всех уровнях — местном, региональном и глобальном. Фактически, после Конференции 1992 года в Рио-де-Жанейро с призывами добиваться этой цели выступило несколько международных организаций. ЮНИКПОЛОС претворяет это обязательство в жизнь.

Канада весьма удовлетворена результатами первого совещания ЮНИКПОЛОС, которые отражены в рассматриваемом Генеральной Ассамблеей проекте резолюции.

(говорит по-английски)

В результате этого совещания у нас создалось впечатление, что неофициальный характер ЮНИКПОЛОС является его несомненным достоинством. Нам следует стремиться поддерживать неофициальность этого процесса и более широкий непосредственный обмен между делегациями и экспертами. За счет этого ЮНИКПОЛОС может стать эффективным резонатором новых идей в области международного управления рациональным использованием Мирового океана.

Взять хотя бы обсуждавшуюся в рамках ЮНИКПОЛОС Глобальную программу действий. Эта программа поощряет государства к разработке

региональных и национальных программ предотвращения, сужения и сдерживания той деятельности на суше, которая наносит ущерб морской среде. Мы, в Канаде, придаем большое значение этой Глобальной программе. 8 июня 2000 года — в отмечаемый в Канаде День Мирового океана — Канада стала первой в мире страной, разработавшей в рамках Глобальной программы свою собственную Национальную программу действий. Национальная программа наделяет Канаду мощным и эффективным механизмом объединения усилий правительственных органов различного уровня в целях выработки согласованных, совместных решений. В результате, в настоящее время осуществляется множество инициатив на самых различных правительственных уровнях.

В этом контексте мне приятно объявить о том, что осенью 2001 года Канада организует на своей территории первый пятилетний межправительственный обзор хода осуществления Глобальной программы действий. В ходе этого обзора нам всем представится возможность оценить достигнутый прогресс. Хотелось бы воспользоваться случаем, чтобы официально пригласить все правительства принять участие в этом обзоре.

(говорит по-французски)

Позвольте мне теперь перейти к теме, представляющей для Канады особый интерес — теме рыболовства. В рыбопромысловой отрасли совершенно очевидна необходимость использования находящихся в нашем распоряжении инструментов. Проблемы, создающие угрозу для сохранения мировых рыбных запасов, хорошо известны: слишком мощный потенциал, слишком большая убойная сила, слишком много нарушений правил и слишком мало сотрудничества. К счастью, известны и методы решения этих проблем: сокращение потенциалов, эксплуатация того или иного вида в строгом соответствии с его имеющимися запасами и при условии принятия эффективных мер по сохранению, основывающихся на научных данных.

(говорит по-английски)

Эти методы решений закреплены в трех международных документах: в заключенном под эгидой Организации Объединенных Наций в 1995

году Соглашении, касающемся сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, Соглашении Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) по открытому морю и в Кодексе ответственного рыболовства ФАО. На их реализацию направлена также осуществляемая в настоящее время ФАО инициатива по разработке международного плана действий по борьбе с незаконным, нерегулируемым и несообщаемым рыбным промыслом. Определенный вклад в эти усилия был внесен также и ЮНИКПОЛОС, который выделил для рассмотрения этой широко распространенной проблемы группу экспертов.

Мы рады быстрому приближению момента вступления в силу заключенного в 1995 году Соглашения Организации Объединенных Наций о сохранении трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управлении ими. Соглашение 1995 года представляет собой важнейший имеющийся в нашем распоряжении инструмент решения связанных с мировыми запасами рыб проблем. Достоинства Соглашения кроются сразу в нескольких его аспектах: в таких его руководящих принципах проведения мер по сохранению и рациональному использованию, как предусмотрительный подход; в возлагаемых им на все государства-участники обязательствах не препятствовать мерам по сохранению и рациональному использованию, принимаемым той или иной региональной рыбохозяйственной организацией, независимо от того, являются они членами этой организации или нет; в устанавливаемом им режиме соблюдения правил для судов, ведущих рыбный промысел под флагом не своего государства; и в его имеющих обязательную силу процедурах разрешения споров.

Однако любые соглашения мало чего стоят, если они не ратифицированы и не выполняются. Канада, со своей стороны, ратифицировала Соглашение 1995 года в 1999 году и привела свою внутреннюю и внешнюю рыбопромысловую политику в соответствие с этим Соглашением. Мы также настойчиво добиваемся выполнения положений этого Соглашения региональными рыбохозяйственными организациями, членом которых Канада является.

Канада решительно призывает все страны присоединиться к Соглашению 1995 года и, после этого, делать все возможное для выполнения своих обязательств по этому Соглашению. В частности, государства должны обеспечивать строгое выполнение положений Соглашения в региональных рыбохозяйственных организациях.

(говорит по-французски)

Канада не питает особых иллюзий относительно решения проблем, связанных с мировыми рыбными ресурсами. Мы осознаем масштабность этих проблем. Однако мы можем и должны положить конец истощению рыбных запасов. Если нам этого сделать не удастся, это произойдет потому, что мы коллективно, на международном уровне не использовали имеющиеся в нашем распоряжении инструменты.

И поэтому точно так же, как мы смотрим в будущее в поисках надежды, мы можем возвращаться к прошлому в поисках вдохновения. Охрана океанов и рациональное использование и развитие их живых ресурсов были основной темой всемирного саммита по окружающей среде, проходившего в 1992 году в Рио. Канада считает, что эта тема может и должна быть важным источником вдохновения на предстоящей конференции «Рио+10» в 2002 году.

Я благодарю Вас, г-н Председатель, за то, что мне позволили изложить канадскую точку зрения на океаны и морское право. Как сообщество наций мы обладаем прекрасным общим ресурсом, но этот ресурс требует от нас бдительности и внимания. Наш долг перед теми, кто придет после нас, оставить им здоровую, продуктивную и устойчивую среду морей и океанов.

Г-н Соррета (Филиппины) *(говорит по-английски)*: Наше растущее население и постоянно сужающийся мир означают дополнительное бремя для наших морей и океанов. Наши моря остаются важным источником жизнеобеспечения и ресурсов. Торговля и коммерция, кровь нашего глобального мира, все интенсивнее течет через наши океаны. Изменения погоды и условий окружающей среды в морях неизбежно влияют на остальную часть земного шара.

Ставки по-прежнему высоки сейчас, когда мы продолжаем предпринимать общие усилия по

разработке политики и норм мирного, упорядоченного, справедливого и устойчивого использования наших морей и океанов. Эти усилия получили ускорение, когда мы провели в этом году первое совещание в рамках Открытого процесса неофициальных консультаций по вопросам океана и морскому праву для рассмотрения положения дел в вопросах океанов. Участие в этом совещании было почти универсальным, и на нем присутствовали специалисты практически по всем дисциплинам, относящимся к морям и океанам. Филиппины с нетерпением ожидают следующего совещания в рамках этого консультативного процесса. Мы очень рады тому, что в проекте резолюции удалось достичь согласия по темам для следующего совещания в рамках Процесса. Мы в частности приветствуем включение в их число вопроса о развитии и передаче морских технологий и наращивании потенциала. Я убежден в том, что нам удастся сосредоточиться на наших обсуждениях и добиться значимых результатов.

Значимые результаты — это то, что нам необходимо, когда речь идет о проблемах, связанных с неразрешенным промыслом в зонах национальной юрисдикции и в открытом море и с незаконным, нерегулируемым и несообщаемым промыслом. Живые морские ресурсы нашей страны буквально находятся в блокаде. Наши находящиеся в неблагоприятном положении рыбаки, занимающиеся традиционным ловом, вынуждены дольше оставаться в море и уходить все дальше, но и в этом случае им вовсе не обязательно удается что-либо поймать. Это затрагивает почти все рыболовные общины нашей страны и угрожает благосостоянию и благополучию семьи и общества, а также самой жизни очень большого числа моих соотечественников.

Мы очень серьезно относимся к нашему долгу по защите наших морей и предпринимаем всяческие усилия для предотвращения незаконного промысла. Мы также активно участвуем в региональных усилиях по пресечению незаконного промысла. Однако мы считаем, что государства флага несут ответственность, когда их суда игнорируют принятые законы и интересы сохранения окружающей среды.

В этой связи Филиппины решительно поддерживают содержащийся в проекте резолюции A/55/L.11 призыв к государствам обеспечить, чтобы

суда, имеющие право ходить под их флагом, занимались промыслом в зонах национальной юрисдикции других государств только в том случае, если у них имеется надлежащее разрешение соответствующих государств, а также не занимались промыслом в открытом море в нарушение применимых прав в отношении сохранения и управления.

Мы хотели бы выразить признательность тем государствам флага, которые приняли меры в осуществление этого призыва. Мы особенно признательны тем государствам, которые включили принятые ими меры в доклад Генерального секретаря, документ A/55/386.

Правила и нормы очень важны, и все государства активно стремятся к их установлению в наших морях и океанах. Особое значение для нашей страны имеют решительные и целенаправленные усилия малых островных развивающихся государств. Они являются хранителями крупных районов мирового океана, и на их долю приходится значительная часть глобального биоразнообразия.

В силу уязвимости их окружающей среды и деликатного характера их биоразнообразия малые островные развивающиеся государства всеми силами стараются установить более высокие нормы на разнообразных форумах, даже на таком, как Конференция 2000 года участников Договора о нераспространении ядерного оружия, где они выступили настоящими сторонниками защиты наших океанов от ядерных отходов. Устанавливаемые ими нормы и практика в деле защиты биоразнообразия малых островных развивающихся государств должны служить для всех образцом в плане подобных усилий.

Нас воодушевляет включение в повестку дня следующего совещания в рамках консультативного процесса вопроса о координации и сотрудничестве в борьбе с пиратством и вооруженным разбоем на море. Мы также приветствуем тот факт, что в проекте резолюции A/55/L.10 по-прежнему делается упор на проблему пиратства. Это проблема, которая в последние годы достигла серьезного и опасного уровня.

Вопрос о пиратстве и вооруженном разбое в отношении судов занимает видное место в повестке дня филиппинского правительства и решается на уровне кабинета министров, где начался процесс

разработки национального плана действий по борьбе с пиратством и вооруженным разбоем в отношении судов. Этот национальный план действий будет включать в себя политику, стратегию и создание необходимой инфраструктуры и оперативных механизмов для предотвращения и пресечения пиратских нападений и вооруженного разбоя в отношении судов в филиппинских водах и за их пределами.

Хотя моря являются источником жизни и существования, они, как это ни парадоксально, могут также служить источником потенциальных конфликтов. На последней сессии Генеральной Ассамблеи Генеральный секретарь сделал в своем докладе об океанах и морском праве вывод о том, что особенно важно, чтобы государства договорились о безопасных морских границах, поскольку такие соглашения содействуют укреплению мира и стабильности на региональном уровне.

По мнению Филиппин, безопасные морские границы именно это и обозначают: это границы, которые установлены в соответствии с правом и соглашениями, а не границы, которые обеспечиваются или навязываются одной лишь силой. Обеспечение морских границ — это сложный процесс. Этот процесс становится еще сложнее, когда споры по вопросу о границах сопровождаются территориальными претензиями. Как страна, окруженная со всех сторон морем, Филиппины продолжают предпринимать все усилия для ведения с нашими соседями переговоров о наших границах. Некоторые переговоры менее просты и проходят гораздо труднее, чем другие.

Противоречащие друг другу притязания на Южно-Китайское море представляют собой одну из наиболее сложных проблем для наших усилий по обеспечению наших морских границ. Мы основываем все наши действия на необходимости мирного урегулирования этих споров в соответствии с международным правом, включая Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву (ЮНКЛОС), и дальнейшего проявления сдержанности в деятельности в Южно-Китайском море.

В этой связи Филиппины предложили принять региональный кодекс поведения, который, мы надеемся, заложит основу для долгосрочной

стабильности в морях и океанах и укрепит доверие и взаимопонимание между выдвигающими претензии странами. Руководители Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) на шестом саммите государств АСЕАН договорились содействовать усилиям по установлению такого кодекса поведения между непосредственно вовлеченными сторонами. Ранее в этом месяце Рабочая группа АСЕАН-Китая по региональному кодексу поведения в Южно-Китайском море вновь собралась и смогла сгладить разногласия по основным вопросам.

Филиппины выражают признательность всем государствам, которые продолжают проявлять интерес к мирному, справедливому и значимому урегулированию противоречащих друг другу претензий в Южно-Китайском море, особенно тем, которые помогают развивать диалог по этому вопросу, организуя и субсидируя встречи и обсуждения в неофициальных и академических форумах.

Для Филиппин моря являются не просто источником дохода или бизнеса, но и важным компонентом продовольственной безопасности и естественной окружающей среды нашей страны. В этом контексте мы рассматриваем проект резолюции A/55/L.11 как общую сумму, в которой каждый компонент является неотъемлемой частью единого целого. Филиппины являются частью этого проекта резолюции, будут всецело его поддерживать и надеются, что и другие поступят так же. Мы также являемся традиционным автором проекта резолюции A/55/L.10 и надеемся, что он будет принят при максимально широкой поддержке.

Как я говорил ранее, ставки по-прежнему высоки, но мы убеждены в том, что мы движемся в верном направлении. Нашим коллективным усилиям очень помогают те, кто обеспечивают привлечение внимания к нашим морям и океанам. Мы благодарны за доклады Генерального секретаря по пункту повестки дня «Мировой океан и морское право», ибо они помогают нам понять, чего мы достигли, и решить, в каком направлении мы хотим двигаться в будущем. Мы также глубоко оцениваем усилия конкретных стран — особенно делегаций Аргентины, Австралии, Гайаны, Новой Зеландии и Соединенных Штатов — по координации разработки двух рассматриваемых нами проектов резолюций; это была совсем не простая задача. Мы

также высоко оцениваем активную роль, которую в работе над этими проектами резолюцией сыграла Группа 77.

Председателя совещания государств — участников ЮНКЛОС и сопредседателей консультативного процесса также следует поблагодарить за их тяжелый труд на благо наших морей и океанов, и, конечно, мы должны выразить признательность Отделу по вопросам океана и морскому праву: самоотверженность, большой опыт и профессионализм его сотрудников является тем клеем, который соединяет воедино все наши усилия. И даже несмотря на то, что мы продолжаем расширять диалог по вопросам морского права и мирового океана, мы должны и далее сосредоточиваться на основополагающей потребности по защите наших морей и океанов. Это должно оставаться нашим основным принципом и основой нашей будущей работы.

Г-н Ингольфссон (Исландия) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы выразить признательность Секретариату, в частности высокопрофессиональным сотрудникам Отдела по вопросам океана и морскому праву, за подготовку всеобъемлющего доклада по вопросам Мирового океана и морскому праву. По нашему мнению, этот доклад служит важной основой для ежегодных дискуссий в Генеральной Ассамблее. Я также хотел бы признать профессионализм, с которым координаторы проводили неофициальные консультации по представленным резолюциям.

Генеральная Ассамблея продолжает уделять все большее внимание вопросам Мирового океана. Мы приветствуем такой подход. Океан имеет особое значение для Исландии, поскольку основой нашей экономики является устойчивое использование живых морских ресурсов. Поэтому состояние Мирового океана и ответственное управление его ресурсами имеют исключительно важное значение для Исландии.

На пятьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи мы провели важную дискуссию по вопросу о том, существует ли необходимость в улучшении координации и сотрудничества в области Мирового океана, и если существует, то каким образом этого можно добиться. Был сделан вывод о необходимости выделения дополнительного времени для обсуждения доклада

Генерального секретаря по вопросам Мирового океана и морскому праву. Была также признана необходимость обеспечения более активного участия экспертов из различных стран в такого рода дискуссиях, в том числе юридических советников, экспертов по вопросам океана и экспертов по вопросам окружающей среды. С этой целью Генеральная Ассамблея приняла резолюцию 54/33, предусматривающую учреждение рассчитанного на трехлетний период неофициального консультативного процесса, призванного содействовать эффективному обсуждению доклада Генерального секретаря.

Исландия приняла активное участие в подготовке резолюции 54/33, а также в последовавшем за ее принятием первом совещании неофициального процесса, состоявшемся в мае этого года. В целом мы удовлетворены результатами первого совещания неофициального процесса и хотели бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы выразить признательность двум сопредседателям, послу Нерони Слейду и г-ну Алану Симкоку, за их ценный вклад в работу этого совещания, а также за доклад, подготовленный по его итогам.

Вместе с тем мое правительство глубоко обеспокоено тем направлением, в котором, как представляется, проходили последующие дискуссии в Генеральной Ассамблее. Если говорить более конкретно, то этой осенью в рамках неофициальных консультаций ряд стран попытались разработать общую резолюцию по рыболовному сектору. Мое правительство разделяет обеспокоенность многих стран относительно состояния Мирового океана и рыбных запасов в некоторых регионах. Мое правительство также понимает позицию тех стран, которые настойчиво призывают к тому, чтобы Генеральная Ассамблея играла более активную роль в области рыболовного промысла. Большинство этих стран принадлежат к числу промышленно развитых государств, ряд которых существенно или даже полностью истощили свои рыбные запасы из-за перелова. Многие из них сталкиваются с проблемой избыточных мощностей в рыбной промышленности, и их рыболовный флот вынужден заниматься экспедиционным промыслом. Эти страны, тем не менее, не должны стремиться распространять свои проблемы на других или делать обобщения относительно состояния рыбного

промысла на глобальном уровне. Тот факт, что эти страны переживают трудности, не означает, что рыбный промысел не управляется на устойчивой основе в других регионах мира.

Мы должны помнить, что для многих стран рыбный промысел является главным или основополагающим сектором экономики. В моей стране, Исландии, на долю рыбного промысла приходится более 70 процентов всего объема экспорта. Рыбный промысел имеет чрезвычайно важное значение также для многих развивающихся стран. Более чем в 20 странах на долю рыбной промышленности приходится от 10 до 75 процентов общего объема экспортной продукции. В 38 странах доход от экспорта продукции рыбной промышленности составляет от 2 до 9 процентов всего объема дохода от торговли.

Для развивающихся стран рыбный промысел имеет исключительно важное значение в качестве источника получения средств к существованию, обеспечения продовольственной безопасности и поступлений иностранной валюты. Для миллиарда людей в развивающихся странах он является главным источником получения животного белка. Из 30 стран, в наибольшей степени зависящих от добычи рыбы в качестве источника белка, все, кроме четырех, принадлежат к числу развивающихся стран. В стоимостном выражении на долю развивающихся стран в 1996 году приходилось более половины общего объема мирового экспорта рыбы и рыбной продукции.

Мы не можем согласиться с тем, чтобы Генеральная Ассамблея обеспечивала макроуправление экономикой этих или других стран, в которых рыбный промысел играет ключевую роль в народном хозяйстве. Так и хочется задать вопрос: а может Генеральной Ассамблее следует ежегодно или раз в два года принимать открытую резолюцию также по сельскому хозяйству или промышленности в целом или по нефтяной отрасли? Это лишь некоторые из примеров, которые можно было бы привести. Эти отрасли имеют стратегическое значение для многих стран точно так же, как рыбный промысел — для Исландии и многих других прибрежных государств.

Это вовсе не означает, что правительство Исландии выступает против какого-то ни было обсуждения в Генеральной Ассамблее вопросов,

касающихся рыбного промысла. Однако в своих дискуссиях нам необходимо сосредоточить внимание на конкретных вопросах, имеющих глобальные последствия, а не на вопросах, принадлежащих к сфере суверенных прав государств. Генеральная Ассамблея должна рассматривать вопросы глобального характера, которые могут быть решены лишь на основе глобального сотрудничества. Поэтому мы должны рассмотреть вопросы загрязнения морской среды, которые не имеют границ и, следовательно, требуют принятия глобальных действий. Мы должны также обсудить вопрос о создании в рыболовной отрасли равных условий, способствующих устойчивому развитию рыбного промысла во всем мире, например, вопрос об отмене субсидий в рыбном хозяйстве. Можно привести и другие примеры.

С другой стороны, сохранение и устойчивое использование живых морских ресурсов является местным и региональным вопросом. Поэтому мы не можем согласиться с идеей обеспечения глобального микроуправления рыбным промыслом, который является суверенным правом государств или относится к сфере деятельности региональных рыбохозяйственных организаций. Мое правительство решительно выступает против любых попыток, направленных на принятие Генеральной Ассамблеей резолюций подобного характера.

В этой связи необходимо помнить, что Конвенция по морскому праву является правовой основой, на которую мы должны опираться в ходе всех наших обсуждений. Необходимо обеспечить полное осуществление Конвенции и сохранение ее целостности. Мы приветствуем ратификацию Конвенции еще тремя государствами, в результате чего общее число государств-участников сегодня составляет 135. Мы настоятельно призываем государства — члены Организации Объединенных Наций, которые еще не ратифицировали Конвенцию, сделать это.

По нашему мнению, Соглашение о сохранении трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управлении ими также имеет исключительно важное значение, поскольку оно является основой для сохранения всех рыбных запасов и управления ими региональными рыбохозяйственными организациями. Для вступления этого Соглашения в силу необходимы

всего лишь две дополнительные ратификации. Мы настоятельно призываем государства, которые еще не ратифицировали Соглашение, сделать это.

Мы с удовлетворением отмечаем, что три учреждения, созданные в соответствии с Конвенцией по морскому праву, функционируют должным образом. Международный трибунал по морскому праву уже рассмотрел пять дел на эффективной и оперативной основе. Международный орган по морскому праву недавно принял так называемый «добычный устав», и мы надеемся, что Орган будет в дальнейшем продолжать свою работу по существу.

Исландия также с интересом следит за работой Комиссии по границам континентального шельфа. Комиссия утвердила правила процедуры и научно-техническое руководство и теперь готова получать от прибрежных государств представления, содержащие информацию о внешних границах их континентального шельфа за пределами 200 морских миль. В целях оказания содействия прибрежным государствам в их работе по подготовке представлений весной этого года Комиссия успешно провела открытое совещание и недавно приняла в общих чертах план пятидневного учебного курса по установлению внешних границ континентального шельфа. Исландия готова оказать помощь в дальнейшей разработке такого учебного курса.

Результаты осуществления Глобальной программы действий по защите морской среды от загрязнения в результате осуществляемой на суше деятельности пока не оправдывают ожиданий. В следующем году будет проведен межправительственный обзор хода выполнения Глобальной программы действий. Важно, чтобы этот обзор привел к подтверждению обязательств по выполнению этой весьма важной программы. Загрязнение в результате осуществляемой на суше деятельности представляет собой крайне серьезную и неминуемую угрозу для морской среды обитания и для биологического разнообразия и составляет от 70 до 80 процентов общего загрязнения морской среды.

Настоятельно необходимо, чтобы государства, межправительственные организации, учреждения и программы системы Организации Объединенных

Наций, а также другие стороны приняли активное участие в межправительственном обзоре 2001 года.

В заключение мы хотели бы подчеркнуть необходимость действовать с осторожностью в нашем стремлении улучшить координацию и сотрудничество в области Мирового океана и морского права. Эти вопросы следует решать на надлежащем уровне и в соответствии с правами и обязательствами, вытекающими из Конвенции по морскому праву и других соответствующих международных соглашений. Это подразумевает полное уважение суверенных прав государств в отношении их живых морских ресурсов и компетенции существующих международных организаций.

Г-н Паланиманикам (Индия) (*говорит по-английски*): Моя делегация присоединилась к числу авторов проекта резолюции, содержащегося в документе A/54/L.10. Мы приветствуем всеобъемлющие и информативные доклады Генерального секретаря по вопросам, касающимся Мирового океана и морского права. Однако мы хотели бы отметить, что доклад, содержащийся в документе A/55/61, был подготовлен в марте нынешнего года. С тех пор произошло несколько знаменательных и важных событий, касающихся деятельности институтов, учрежденных в рамках Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву. Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву от 1982 года является краеугольным камнем международного правового режима в отношении морей и океанов. Учитывая важность этой Конвенции, обеспечение всеобщего присоединения к ней — настоятельная необходимость. Моя делегация с удовлетворением отмечает, что число государств, присоединившихся к Конвенции, продолжает неуклонно расти и что мы приближаемся к конечной цели — обеспечению всеобщего присоединения к ней. Вместе с тем мы отмечаем, что многие государства, чье временное членство в соответствии с положениями Соглашения, касающегося осуществления Части XI Конвенции, истекло, не приняли необходимых мер в целях получения статуса участника Конвенции.

Необходимо сохранить единый характер Конвенции в целях обеспечения ее эффективного и единообразного осуществления. Важно, чтобы государства-участники в приоритетном порядке

приводили свои национальные законодательства в соответствие с положениями Конвенции с целью обеспечить последовательное осуществление этих положений.

Моя делегация с удовлетворением отмечает, что все предусмотренные Конвенцией учреждения, а именно Международный орган по морскому дну, Международный трибунал по морскому праву и Комиссия по границам континентального шельфа, уже созданы и завершили разработку различных административных и организационных мер, необходимых для обеспечения их надлежащего и эффективного функционирования. Таким образом, все учреждения в настоящее время функционируют в полную силу и в состоянии выполнять существенные мандаты, вверенные им согласно Конвенции.

Мы приветствуем принятие Международным органом по морскому дну на его возобновленной шестой сессии правил поиска и разработки полиметаллических конкреций в Районе, которые широко известны под названием устава разработки морского дна. Устав является наиболее важной основой для осуществления функций Международного органа по морскому дну, и с его принятием Орган может заключать официальные контракты с зарегистрированными первоначальными вкладчиками. Индия, являющаяся первым государством, которое было зарегистрировано в качестве первоначального вкладчика в 1987 году, разработала планы освоения участка добычи в Индийском океане, которые были утверждены Органом в 1997 году, и, выполнив все обязательства по Конвенции, по Соглашению, относящемуся к Части XI, и по резолюции II, имеет право на получение контракта на разведку своего участка добычи. На своей сессии Орган также утвердил правила процедуры Юридической и технической комиссии, ее положения о персонале и избрал в состав Совета 20 членов на четырехлетний срок, начинающийся в 2001 году. Индия была избрана членом Совета в группе В, в которой представлены государства, внесшие наиболее крупный вклад в освоение морского дна. Мы также хотели бы поздравить посла Сатью Нандана по случаю его единодушного переизбрания в качестве Генерального секретаря Органа и заверить его в нашей готовности к всестороннему сотрудничеству.

Комиссия по границам континентального шельфа утвердила Научно-техническое руководство по методам установления внешней границы континентального шельфа, о которых говорится в статье 76 Конвенции, предназначенное для оказания содействия прибрежным государствам в отношении технического характера и масштабов данных и информации, которые должны представляться ими Комиссии при подаче представлений относительно внешних границ континентального шельфа. Таким образом, Комиссия в настоящее время готова принимать представления от прибрежных государств, а также давать научно-технические консультации государствам при подготовке ими представлений.

Открытое совещание по вопросу об оконтуривании континентального шельфа, проведенное Комиссией по границам континентального шельфа на ее седьмой сессии, было особенно полезным. Оно позволило делегатам провести диалог с членами Комиссии, выяснить их мнения относительно толкования и применения научно-технического руководства и получить информацию из первых рук по вопросам, касающимся подготовки прибрежными государствами представлений на установление внешних границ их континентального шельфа за пределами 200 морских миль. Это поможет государствам в подготовке представлений в Комиссию. Комиссия также разработала схему проведения пятидневного учебного курса, призванного оказать прибрежным государствам практическую помощь в подготовке соответствующего персонала путем развития необходимых знаний и навыков.

Переходя к Международному трибуналу по морскому праву, мы хотели бы отметить, что за короткое время после его учреждения в октябре 1996 года Трибунал превратился в действующий судебный орган. Он провел слушания по пяти делам, касающимся многих важных проблем, таких, как свобода судоходства и другие международно признанные законные формы использования Мирового океана, обеспечение соблюдения таможенных законов, дозаправка судов в море и право на преследование по горячим следам, и в короткие сроки смог вынести по этим делам решения и постановления. Мы отмечаем, что Трибунал располагает новыми помещениями,

которые были официально открыты 3 июля 2000 года, и выражаем принимающей стране, Германии, признательность за создание условий, позволяющих Трибуналу функционировать эффективным образом. С заключением соглашения об использовании и занятии новых помещений, которое было подписано на прошлой неделе, Трибунал вскоре приступит к работе в этих помещениях.

Как отмечается в докладе Генерального секретаря, проблема чрезмерной эксплуатации живых морских ресурсов и наличия избыточных рыбопромысловых мощностей по-прежнему вызывает серьезную озабоченность. Кроме того, сохраняющийся незаконный, несообщаемый и нерегулируемый рыбный промысел создает еще одну серьезную проблему, которая отрицательно сказывается на мировых запасах рыбы, особенно в развивающихся странах, и может повлечь далеко идущие отрицательные последствия для долгосрочного устойчивого использования их рыбных ресурсов. Заключение Соглашения о сохранении трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управлении ими стало важным этапом в осуществлении Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, и его скорейшее вступление в силу и осуществление могли бы способствовать прекращению тенденции к чрезмерному вылову во многих районах. Правительство Индии в настоящее время изучает это Соглашение с целью присоединения к нему.

В качестве члена Индоокеанской комиссии по тунцу и Организации по сохранению тунца в западной части Индийского океана Индия сотрудничает с государствами региона в деле сохранения рыбных ресурсов и управления ими. Необходимо добиваться присоединения государств к Кодексу ведения ответственного рыболовства, принятого Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО) в 1995 году, и Соглашению ФАО по обеспечению выполнения рыболовными судами в открытом море международных мер по сохранению и управлению и обеспечить незамедлительное осуществление положений этих документов. Вызывает озабоченность тот факт, что чрезмерный вылов рыбы продолжается в нарушение действующих региональных режимов сохранения и что государства не выполняют свои обязательства

по обеспечению соблюдения этих режимов судами, плавающими под их флагом, и их гражданами. Осуществление этих соглашений будет гарантировать обеспечение прав развивающихся стран из числа прибрежных государств. Развивающимся странам необходимо предоставить техническую и финансовую поддержку в целях наращивания ими потенциала по освоению своих рыбных запасов. Мы считаем также, что необходимо обеспечить защиту мелкого рыболовного промысла, в том числе натуральных рыбных хозяйств, ввиду их социально-экономической значимости для населения прибрежных районов развивающихся стран.

Признавая, что вопросы, касающиеся морей и океанов, являются весьма сложными и взаимосвязанными и должны рассматриваться в комплексе, Генеральная Ассамблея, подчеркнув необходимость уважать международно-правовую основу, установленную Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву, в своей резолюции 54/33 постановила наладить открытый неофициальный консультативный процесс, призванный содействовать эффективному и конструктивному проведению ее ежегодного обзора событий, относящихся к вопросам океана. На первом совещании Открытого процесса неофициальных консультаций были намечены для подробного и углубленного обсуждения темы сохранения морских живых ресурсов и управления ими, включая незаконный, несообщаемый и нерегулируемый рыбный промысел. Для обсуждения на втором совещании были выбраны такие темы, как морская наука, включая наращивание потенциала, передача технологий и пиратство. Мы отмечаем, что вопрос об эффективности и полезности Открытого процесса неофициальных консультаций будет рассмотрен Генеральной Ассамблеей на ее пятьдесят седьмой сессии.

Г-н Фам Бинь Минь (Вьетнам) (*говорит по-английски*): Прежде всего моя делегация хотела бы выразить нашу признательность Генеральному секретарю за всеобъемлющий и информативный доклад, содержащийся в документе A/55/61. Я хотел бы также выразить наше удовлетворение в связи с огромными усилиями, приложенными в этом году Отделом по вопросам океана и морскому праву и другими международными учреждениями в связи с

вопросами, касающимися океана и морского права, и внесенным ими огромным вкладом в их решение.

Вьетнам с удовлетворением отмечает, что присоединение к Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года, Соглашению 1994 года об осуществлении Части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года и Соглашению 1995 года об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, столь большого числа государств свидетельствует не только о важном значении этой Конвенции и ее инструментов, но и универсальном признании созданной ими правовой основы. Более того, Конвенция и ее инструменты составляют основу для создания нового глобального морского порядка в международном сообществе и играют решающую роль в защите морской окружающей среды, сохранении живых морских ресурсов и содействии мирному урегулированию морских споров.

В том что касается учреждений, созданных в рамках Конвенции, а именно Международного органа по морскому дну, Международного трибунала по морскому праву и Комиссии по границам континентального шельфа, моя делегация приветствует достигнутый в прошлом году прогресс. Моя делегация приветствует принятие свода правил поиска, разведки и разработки полиметаллических конкреций в Районе Ассамблей Международного органа по морскому дну, которая проходила в Кингстоне (Ямайка) 13 июля 2000 года. Это первый в истории кодекс, разработанный для регулирования деятельности, касающейся минеральных ресурсов морского дна за пределами юрисдикции какого-либо государства. Новые правила предусматривают охрану глубоководных ресурсов как общего наследия человечества. Мы также с удовлетворением отмечаем, что в соответствии с этими правилами Орган может теперь перейти к предоставлению контрактов на добычу зарегистрированным первоначальным вкладчикам.

На десятом совещании государств-участников Конвенции, проходившем в мае этого года, был утвержден бюджет Международного трибунала по

морскому праву на 2001 год. Моя делегация удовлетворена достижениями Международного трибунала по морскому праву и уверена в том, что он будет неизменно добиваться успехов и в будущем. Следует отметить, что после рассмотрения Трибуналом пяти дел число государств, обращающихся к нему за помощью в урегулировании споров, касающихся океанов и морей, неуклонно возрастает.

Являясь прибрежным государством с протяженным континентальным шельфом, Вьетнам придает большое значение работе Комиссии по границам континентального шельфа. Со времени создания Комиссии в 1997 году было проведено восемь сессий, и Комиссия предприняла значительные усилия по организации своей работы и выполнению своего мандата. Моя делегация считает, что поправки к правилам процедуры, которые были приняты на восьмой сессии, будут способствовать повышению эффективности работы Комиссии. Аналогичным образом, принятое Научно-техническое руководство окажет содействие прибрежным государствам в отношении технического характера и сферы применения данных и информации, которые должны предоставляться Комиссии. Для развивающихся стран исключительно важное значение имеет подготовка кадров, обладающих надлежащими профессиональными навыками, необходимыми для подготовки представлений в Комиссию. Поэтому помощь в этой области является настоятельно необходимой.

Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года и относящиеся к ней инструменты пользуются решительной и эффективной поддержкой правительства Вьетнама. Вьетнам неизменно рассматривает Конвенцию как основу для национальной, региональной и глобальной деятельности в морских районах и в районах континентальных шельфов.

Неукоснительное соблюдение Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года ее государствами-участниками имеет большое значение. Согласно Конвенции государства-участники, в числе прочего, должны уважать суверенитет других государств, их суверенные права и их юрисдикцию над своими морскими районами, континентальными шельфами и исключительными экономическими зонами.

Односторонние действия государств, их декларации и заключаемые ими соглашения должны строго соответствовать положениям Конвенции. Поэтому Вьетнам считает недействительными и не имеющими силы действия, заявления и соглашения, которые противоречат положениям Конвенции 1982 года и дополнений к ней. Будучи государством — участником Конвенции, Вьетнам неизменно соблюдает ее положения и выполняет свои международные обязательства и поэтому предъявляет аналогичные требования и к другим сторонам.

Исходя из положений Конвенции Организации Объединенных Наций 1982 году по морскому праву, правительство Вьетнама продолжает принимать новые законы и положения и вносить поправки в устаревшие, с тем чтобы обеспечить соответствие норм национального права положениям международного морского права. При осуществлении своей национальной программы, связанной с морской деятельностью, правительство моей страны уделяет приоритетное внимание просвещению населения относительно вопросов, касающихся оптимального использования, а также сохранения морских ресурсов и морской среды и управления ими.

Правительство моей страны также уделяет особое внимание развитию регионального и международного сотрудничества в области морских научных исследований и передачи технологий, рыбных промыслов, а также разведки и добычи нефти. В стремлении к созданию благоприятной обстановки на основе принципов взаимопонимания и доверия, которая облегчала бы урегулирование в будущем возможных споров, касающихся морских границ в Восточном море (Южно-Китайском море), Вьетнам предпринимает большие усилия в области сотрудничества с Китаем и другими странами-членами Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН) в целях разработки регионального кодекса поведения в Южно-Китайском море. Мы полностью поддерживаем Декларацию АСЕАН 1992 года, а также Декларацию АСЕАН-Китай 1997 года в отношении принципов урегулирования споров в Южно-Китайском море.

Моя делегация хотела бы подтвердить готовность правительства Вьетнама к всестороннему сотрудничеству в интересах эффективного осуществления Конвенции

Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года. Мы заверяем Ассамблею в приверженности нашего правительства делу установления упорядоченного режима в отношении Мирового океана, основывающегося в соответствии с Конвенцией на принципах взаимопонимания и сотрудничества.

Г-н Су Вэй (Китай) (*говорит по-китайски*): Прежде всего делегация Китая хотела бы поблагодарить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций за представление доклада «Мировой океан и морское право» (A/55/61), который служит в качестве весьма полезной основы для обсуждения рассматриваемого нами пункта повестки дня.

Океаны и моря планеты имеют крайне важное значение для поддержания жизни и развития человеческого общества. Будучи развивающейся страной с высокой плотностью населения, Китай, как и многие другие страны, придает большое значение освоению и использованию морских ресурсов и устойчивому управлению ими, защите морской среды, а также проведению морских научных исследований. Все эти элементы включены в нашу национальную стратегию и программу социально-экономического развития. Конвенция по морскому праву и другие соответствующие соглашения, правила и нормы представляют собой юридические рамки, а также основное содержание современного международного морского права. К настоящему времени более 130 стран ратифицировали Конвенцию Организации Объединенных Наций по морскому праву или присоединились к ней, и мы гордимся тем, что входим в их число.

Сейчас я хотел бы изложить точку зрения правительства Китая по ряду вопросов. Прежде всего, мы высоко оцениваем прогресс, достигнутый в работе Международного органа по морскому дну. Правила поиска и разведки полиметаллических конкреций в Районе, принятые на шестой сессии Органа в июле нынешнего года, способствовали наполнению конкретным содержанием концепции общего культурного наследия человечества, зафиксированной в Конвенции, и представляют собой оперативный устав, которым следует руководствоваться при разведке и добыче ресурсов международного морского дна. Вместе с этим необходимо сознавать, что в предстоящие годы

рабочая нагрузка Органа значительно возрастет. Ему придется не только заключать контракты с зарегистрированными первоначальными вкладчиками, рассматривать заявки на разведку от других стран и осуществлять мониторинг деятельности контракторов по разведке в Районе, но также в соответствующее время инициировать разработку правил поиска и разведки других морских ресурсов помимо полиметаллических конкреций. Мы рассчитываем на то, что Орган будет успешно функционировать и добьется ощутимых результатов.

Во-вторых, переходя к вопросу об управлении морскими живыми ресурсами и их устойчивом использовании в районах за пределами национальной юрисдикции, мы отмечаем позитивные результаты, достигнутые в этом плане за последние несколько лет. Соглашение 1995 года об осуществлении положений Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, которые касаются сохранения трансграничных рыбных запасов и запасов далеко мигрирующих рыб и управления ими, представляет собой важное дополнение к Конвенции по морскому праву, дальнейшим образом развивающее ее положения. В настоящее время разрабатывается или укрепляется целый ряд региональных режимов сохранения живых морских ресурсов и управления ими. Китайское правительство всегда высоко оценивало важное значение сохранения и устойчивого использования морских живых ресурсов и принимало активное участие в деятельности соответствующих рыбохозяйственных и рыбоохранных организаций. Мы придерживаемся того мнения, что незаконный, нерегулируемый и несообщаемый рыбный промысел негативно сказывается на эффективности мер по обеспечению устойчивого управления морскими живыми ресурсами и их использованию. Мы надеемся, что координация деятельности Организации Объединенных Наций и региональных рыбохозяйственных организаций получит свое дальнейшее развитие в целях надлежащего решения этой проблемы.

В-третьих, я хочу сказать несколько слов по поводу Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права. Я хочу прежде всего воздать должное

сопредседателям за эффективное руководство работой первого совещания, в ходе которого состоялись полезные дискуссии и был достигнут значительный прогресс по целому ряду тем, таких, как рыболовные промыслы, защита морской среды, научные исследования, развитие потенциала, борьба с преступностью на море и укрепление регионального сотрудничества. Мы надеемся, что Процесс неофициальных консультаций в соответствии с духом резолюции 54/33 уделит внимание углубленному обсуждению вопросов, касающихся Мирового океана и морского права.

В-четвертых, мы высоко оцениваем работу Международного трибунала по морскому праву. Рассмотрение Трибуналом дел, связанных с судном «Сайга», дел о южном голубом тунце и дела «Камоуко» (Панама против Франции) — наглядное свидетельство эффективности Трибунала. Мы надеемся и верим, что Трибунал будет играть еще большую роль в деле урегулирования морских споров и в поддержании международного порядка на морях. Мы поздравляем Трибунал в связи с переездом в новые постоянные помещения и надеемся, что этот переезд ознаменует новый этап в его деятельности.

На рубеже нового тысячелетия мы становимся свидетелями все более тесной взаимосвязи между Мировым океаном и выживанием и развитием человечества. Члены международного сообщества должны в рамках Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву предпринимать все усилия к тому, чтобы океаны и моря лучше отвечали интересам человечества, и должны содействовать установлению в грядущем двадцать первом столетии здорового, стабильного международного порядка на морях.

Г-н Сух Дэ Вон (Республика Корея) (*говорит по-английски*): Наша делегация приветствует представляющуюся нам ежегодно возможность обсудить состояние дел в области Мирового океана и морского права. В докладе Генерального секретаря (A/55/61) подробно отражены события, происшедшие за отчетный период, что дает нам полезную информацию для рассмотрения этого важного пункта повестки дня. Моя делегация хотела бы выразить признательность Генеральному секретарю и сотрудникам Отдела по вопросам океана и морскому праву за их напряженные усилия

по подготовке этого всеобъемлющего и информативного доклада.

Мы также принимаем к сведению предложенный на наше рассмотрение в этом году в рамках данного пункта повестки дня доклад (A/55/274), подготовленный сопредседателями Открытого процесса неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана. Первое совещание в рамках этого процесса консультаций проходило с 30 мая по 2 июня этого года, и моя делегация поздравляет сопредседателей с его успешным завершением.

Мы с удовлетворением отмечаем тот факт, что международное признание Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года и Соглашения, связанного с осуществлением Части XI этой Конвенции, немного расширилось за последний год, поскольку к ней присоединились еще три государства. Число государств, являющихся сторонами этой Конвенции, достигло к настоящему времени 135, что составляет более двух третей членов этой Организации. В то время как постепенное увеличение числа участников Конвенции представляет собой движение в направлении достижения универсального участия в ней, мы выражаем надежду на то, что постепенное продвижение к цели обеспечения ее универсальности будет ускорено благодаря ее ратификации или присоединению к ней оставшихся государств-членов.

Обеспечение всеобщего присоединения к Конвенции и сохранения ее целостности имеет важное значение с точки зрения ее превращения в эффективную глобальную норму, обеспечивающую стабильный и мирный порядок на море. В этой связи моя делегация полностью поддерживает содержащийся в пункте 3 проекта резолюции A/55/L.10 призыв к государствам согласовать свое национальное законодательство с положениями Конвенции и обеспечить ее последовательное применение. Окруженная с трех сторон морями, Республика Корея придает большое значение вопросам Мирового океана и считает исключительно важным добросовестно толковать и применять Конвенцию в соответствии с ее духом и буквой. Мы считаем, что эта Конвенция должна в полной мере соблюдаться всеми членами международного сообщества в качестве устава и

универсального кодекса поведения в вопросах, связанных с Мировым океаном.

Три института, предусмотренные Конвенцией, а именно: Международный орган по морскому дну, Международный трибунал по морскому праву и Комиссия по границам континентального шельфа — за прошедший год проделали большую работу, укрепляя и консолидируя институциональную основу своей будущей деятельности. Следует особо отметить утверждение Органом Правил поиска и разведки полиметаллических конкреций в Районе в рамках второй части его шестой сессии, состоявшейся в июле нынешнего года.

Кроме того, Международный орган по морскому дну практически завершил свою административную работу: в частности, утверждены финансовые нормы, приняты нормы о персонале, а также правила процедуры Правовой и технической комиссии. Наша делегация удовлетворена этим итогом, который позволит Органу в будущем уделять больше внимания вопросам существа.

Как член Совета Органа Республика Корея в этом году активно участвовала во всех видах деятельности Международного органа по морскому дну; так, выполняя свои обязательства в качестве зарегистрированного первоначального вкладчика в рамках Конвенции и Соглашения, мы представили очередной доклад о деятельности в первоначальной области и отчет о ходе подготовки четырех стажеров. Мое правительство в настоящее время внимательно изучает проект контракта на разведку, подготовленный генеральным секретарем Органа послом Сатъей Нанданом, и в скором времени подпишет его. Мы полагаем, что подписание контракта на разведку всеми зарегистрированными первоначальными вкладчиками явится поворотным пунктом в усилиях человека по исследованию морского дна — одного из наиболее ценных достояний человечества.

Международный трибунал по морскому праву, со своей стороны, претерпел важные перемены в текущем году, переехав в новое помещение штаб-квартиры, построенное правительством Федеративной Республики Германии. Моя делегация хотела бы воспользоваться этой возможностью, чтобы выразить нашу глубокую признательность правительству Германии и

вольному и ганзейскому городу Гамбургу за их усилия и приверженность обеспечению эффективного функционирования Трибунала. Кроме того, в этом году Трибуналом было вынесено еще одно судебное решение, — по делу «Камоуко» — касающееся статьи 292 Конвенции, в которой говорится о незамедлительном освобождении судов и экипажей. По мере увеличения числа дел, рассматриваемых Трибуналом, его авторитет в плане толкования и применения Конвенции и Соглашения, как представляется, растет. Мы надеемся, что его уникальная роль в урегулировании морских споров будет расширена по мере увеличения числа обращений государств в Трибунал.

Мы также с удовлетворением отмечаем, что Комиссия по границам континентального шельфа добилась в этом году больших успехов в деле выполнения задачи оказания содействия в представлении прибрежными государствами данных в отношении внешних границ их континентального шельфа в соответствии со статьей 76 и приложением II Конвенции.

Преступления на море — в частности пиратство и вооруженный разбой — достигли особенно широких масштабов в некоторых регионах мира и представляют собой серьезную угрозу для жизни моряков, безопасности мореплавания и безопасности прибрежных государств. Особую обеспокоенность вызывает то, что, несмотря на усилия международного сообщества по борьбе с этими актами насилия, по-прежнему нет признаков значительного уменьшения их числа. Наша делегация полностью поддерживает руководящую роль Международной морской организации в этой области и призывает международное сообщество, региональные организации и в особенности государства в затрагиваемых регионах активизировать усилия по предупреждению и искоренению пиратства и вооруженного разбоя на море с уделением особого внимания межучрежденческому и межгосударственному сотрудничеству.

На первом совещании в рамках Открытого процесса неофициальных консультаций по вопросам Мирового океана и морскому праву благодаря целенаправленному подходу удалось успешно привлечь внимание всех участников к таким проблемам, как незаконный, несообщаемый и

нерегулируемый рыбный промысел и последствия загрязнения морской среды и деградации прибрежных районов. В этом отношении моя делегация приветствует рекомендацию, содержащуюся в пункте 41 проекта резолюции A/55/L.10, о рассмотрении на втором совещании Процесса неофициальных консультаций в будущем году, в частности, вопросов о морской науке и разработке и передаче морской технологии, а также о координации и сотрудничестве в борьбе с пиратством и вооруженным разбоем на море.

С началом Процесса неофициальных консультаций у международного сообщества появился еще один важный форум для рассмотрения состояния дел в области Мирового океана и морского права, а также для совместного и согласованного поиска решений. Наша делегация надеется, что в ходе этого Процесса будут эффективно решаться основные задачи, стоящие перед человечеством в области океанов и морей при самом широком участии и сотрудничестве государств-членов и международных организаций.

Моя делегация считает межгосударственное сотрудничество непременным условием безопасного и эффективного осуществления Конвенции на глобальном и региональном уровнях. В этой связи мы приветствуем подписание в начале августа нового соглашения о рыболовстве между моей страной и Китайской Народной Республикой. Это соглашение поможет сохранению и рациональному управлению рыбными запасами в морях между нашими двумя странами. Также следует отметить, что сейчас идут важные переговоры по делимитации морских границ между моей страной и соседними государствами, призванные содействовать в конечном итоге обеспечению правовой стабильности на морях Северо-Восточной Азии в рамках Конвенции.

В заключение я хотел бы подчеркнуть возрастающее значение Конвенции 1982 года для всех видов деятельности в океанах и морях и для обеспечения согласованного регулирования вопросов океанов. Я хотел бы также воспользоваться этой возможностью и подтвердить готовность моего правительства оказать свою безоговорочную поддержку всем усилиям международного сообщества по содействию единому и последовательному осуществлению Конвенции и по утверждению на всей планете

мирного и упорядоченного морского режима, основанного на взаимопонимании и сотрудничестве.

Г-н Тупу (Тонга) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать от имени государств Тихоокеанского форума, которые имеют постоянные представительства при Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке: Австралии, Фиджи, Маршалловых Островов, Федеративных Штатов Микронезии, Науру, Новой Зеландии, Папуа-Новой Гвинеи, Самоа, Соломоновых Островов, Вануату и моей страны Тонга.

Как Тихоокеанская группа неоднократно заявляла, океан имеет для нас огромное значение. Океан является нашим традиционным кормильцем, и его богатства остаются главным источником средств к существованию для многих наших народов. Мы являемся многообразной группой стран, расположенных на значительном расстоянии одна от другой. Несмотря на это, нас связывает нечто общее: Тихий океан. В то время как многие страны в нашей Группе имеют небольшую площадь суши, на членов Тихоокеанского форума приходится значительная площадь Мирового океана, при этом общая площадь наших исключительных экономических зон составляет более 30 миллионов квадратных километров. Наша совместная ответственность за этот обширнейший район объединяет нас в общей цели.

Тихоокеанская группа на протяжении прошедшего года демонстрировала свою приверженность Конвенции и, в более общих чертах, вопросам океанов и морей. Члены нашей Группы активно участвуют почти во всех усилиях, предпринимаемых в настоящее время Организацией Объединенных Наций в сфере Мирового океана и морского права, и во многих случаях берут на себя активную роль лидеров.

Наши делегации приветствовали инициативу Генерального секретаря, который в ходе Саммита тысячелетия обратился к государствам с призывом подтвердить свою приверженность многосторонним переговорным рамкам и тем самым внести вклад в утверждение в международных отношениях примата верховенства права на основе подписания и ратификации договоров, участниками которых они пока не являются. Для оказания помощи государствам Генеральный секретарь определил

список 25 основных договоров, самых важных с точки зрения духа и целей Устава Организации Объединенных Наций. Многие члены нашей Группы воспользовались этой возможностью укрепить нашу поддержку указанных многосторонних рамок и в ходе Саммита подписали и ратифицировали соответствующие договоры.

Однако мы считаем необходимым указать на то, что, с нашей точки зрения, в этом списке основных договоров есть серьезное упущение: в нем не упомянуты Конвенция по морскому праву и соглашения об ее осуществлении. С нашей точки зрения, ни один договор не является более важным для духа и целей Устава, чем Конвенция, обеспечивающая правовой порядок почти на трех четвертях поверхности Земли и регулирующая все вопросы, связанные с морским правом, включая вопросы мира и безопасности, сохранения и управления ресурсами, изучение и охрану морской среды сбалансированным и комплексным образом. Мы призываем все государства, которые еще не сделали этого, ратифицировать этот ключевой договор и выполнять его положения для достижения цели универсального участия.

Члены Тихоокеанской группы входят в число авторов обоих проектов резолюций, которые предстоит принять сегодня в рамках рассматриваемого пункта повестки дня, и мы приняли активное участие в неофициальных консультациях по ним.

Как мы отмечали в нашем заявлении в прошлом году, Тихоокеанская группа считает ежегодный обзор Генеральной Ассамблеей событий, касающихся Мирового океана и морского права, очень важным, поскольку Генеральная Ассамблея является единственным органом в системе Организации Объединенных Наций, который может соединить все сложные и взаимосвязанные аспекты и усилия. Мы благодарим Генерального секретаря за его ежегодный всеобъемлющий доклад, который мы по-прежнему считаем важнейшим документом, способствующим надлежащему выполнению Генеральной Ассамблеей возложенных на нее функций.

Наша Группа весьма удовлетворена событиями, происшедшими за прошедший год и способствовавшими проведению этого обзора и укреплению потенциала Генеральной Ассамблеи по

эффективному обзору состояния дел в этой важной области. Мы, конечно же, имеем в виду недавно учрежденный Открытый процесс неофициальных консультаций по вопросам Мирового океана и морского права, также известный как ЮНИКПОЛОС. Мы с удовлетворением отмечаем на основе двух проектов резолюций, что итоги этого Консультативного процесса были весьма полезны для Генеральной Ассамблеи в плане подготовки проектов резолюций, которые носят теперь более существенный и сфокусированный характер. Мы приветствуем эти события, отмечая при этом, что проекты резолюций остаются весьма прочно в рамках Конвенции и соглашений о ее осуществлении.

Прошедший год, как всегда, был очень напряженным годом для институтов, учрежденных в соответствии с Конвенцией, и различных компетентных организаций, на которые по Конвенции возложены соответствующие задачи и ответственность. Десятое совещание государств — участников Конвенции прошло в мае под руководством посла Питера Дониги (Папуа-Новая Гвинея). Тихоокеанская группа с удовлетворением отмечает, что в дополнение к самым важным административным задачам, которые в соответствии с Конвенцией надлежит рассматривать на таких совещаниях, их участникам все чаще приходится иметь дело с широким спектром других важных вопросов, касающихся Конвенции. Как показывает доклад о десятом Совещании, на нем государства-участники широко обсуждали такие вопросы, как создание целевого фонда для оказания помощи в работе Трибунала; финансирование участия членов Комиссии по границам континентального шельфа из развивающихся стран; предоставление технической помощи и подготовка специалистов для развивающихся государств в сфере составления представлений в Комиссию; и 10-летний срок, определенный в статье 4 приложения II к Конвенции.

Этот последний вопрос представляет особый интерес для ряда членов нашей Группы, и мы надеемся принять активное участие в дальнейших дискуссиях по этому вопросу на совещании государств-участников в следующем году. В этой связи мы хотели бы также отметить весьма полезное открытое совещание Комиссии по

границам континентального шельфа, которое прошло ранее в этом году.

Этот год был также весьма продуктивным и для Международного органа по морскому дну. Наша Группа была весьма рада тому, что Совет Органа под руководством г-на Сакиуса Рабуки (Фиджи) смог наконец завершить разработку Правил поиска и разведки полиметаллических конкреций в Районе — неофициально известных как «добычный устав» — после четырех лет переговоров. Мы считаем это важной вехой в усилиях Органа и настоятельно призываем Орган приступить сейчас к выдаче контрактов зарегистрированным первоначальным вкладчикам в соответствии с правилами, с тем чтобы их деятельность в Районе могла осуществляться в рамках режима, предусмотренного Конвенцией и Частью XI Соглашения. Мы надеемся на то, что Генеральный секретарь Органа сможет доложить на следующей сессии Органа о том, что такие контракты выданы. Наши делегации считают, что Правила создают хорошую основу для разведки и добычи в Районе и обеспечивают правильное соотношение между получением коммерческой выгоды и охраной природы. Мы особенно ценим тот факт, что, принимая свое решение об утверждении Правил, Совет постановил, что еще до начала проведения испытаний он рассмотрит вопрос о гарантиях для того, чтобы Совет имел возможность немедленно принять меры для обеспечения эффективной защиты морской среды и принять ту или иную соответствующую меру, которая гарантировала бы достижение этой цели.

Как уже говорилось, Тихоокеанская группа приветствует проведение первого совещания в рамках процесса Открытых неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам океана и морского права, которое состоялось в Нью-Йорке 30 мая — 2 июня этого года. Мы удовлетворены тем, что один из членов нашей Группы — посол Туилома Нерони Слейд, Самоа, — участвовал в консультативном процессе в качестве сопредседателя наряду с г-ном Аланом Симкоком, Соединенное Королевство. С нашей точки зрения, процесс консультаций начался очень хорошо. Первое совещание было примечательным с точки зрения качества и глубины обсуждений в рамках первоначального обмена мнениями и работы конкретных дискуссионных групп, а также с точки

зрения искренней готовности участников обсуждать вопросы комплексно, без отрыва друг от друга. Для нашего региона огромное значение имеют вопросы, которым уделяется особое внимание: «Ответственное рыболовство и незаконный, несообщаемый и нерегулируемый рыбный промысел: переход от принципов к осуществлению» и «Социально-экономические последствия загрязнения и деградации морской среды, особенно в прибрежных районах». На первом совещании от нашего региона присутствовали не только национальные делегации, но и назначенный представитель Южнотихоокеанского форума г-н Рассел Говард, член Южнотихоокеанской комиссии по прикладным геонаукам. Мы надеемся, что на следующем совещании от нашего региона будет еще больше участников. В этой связи мы приветствуем создание Целевого фонда для оказания помощи развивающимся странам, с тем чтобы они могли направлять своих представителей на консультации.

Проблема незаконного, несообщаемого и нерегулируемого промысла вызывает у всех нас самую серьезную и подлинную озабоченность. Поэтому мы придаем большое значение усилиям, которые предпринимаются в рамках Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций (ФАО) для принятия всеобъемлющего международного плана действий в целях предотвращения, ограничения и пресечения этих неприемлемых видов промысла на основе проекта, подготовленного на совещании экспертов, состоявшемся в Сиднее, Австралия, в этом году. Чрезвычайно важно, чтобы ФАО приняла всеобъемлющий план действий, охватывающий все заинтересованные государства, включая государства флага, государства порта и государства рынка, для обеспечения того, чтобы все государства принимали меры с тем, чтобы их граждане и суда, плавающие под их флагом, не поддерживали незаконный, несообщаемый и нерегулируемый промысел и не занимались им. Поэтому мы были очень разочарованы тем, что технические консультации ФАО, состоявшиеся 2–6 октября, не привели к принятию плана действий. Ясно, что необходимо будет провести еще одно совещание для того, чтобы Комитет ФАО по рыбному промыслу смог принять план действий в феврале 2001 года. Мы настоятельно призываем все государства принять

меры к тому, чтобы успешной разработке этого плана действий уделялось приоритетное внимание.

Мы приветствуем тот факт, что Барбадос и Люксембург недавно ратифицировали Соглашение Организации Объединенных Наций по рыбным запасам, и мы надеемся, что в скором времени оно вступит в силу. Это Соглашение является важнейшей частью международной правовой системы, которая обеспечивает сохранение живых морских ресурсов и управление ими в соответствии с Конвенцией. Мы твердо убеждены в том, что любые субрегиональные организации или механизмы по регулированию рыбного промысла, создаваемые для обеспечения долгосрочной охраны рыбных запасов в открытом море, а также трансграничных и далеко мигрирующих рыбных запасов, должны учреждаться в соответствии с Соглашением Организации Объединенных Наций по рыбным запасам. Больше уже нельзя основывать новые режимы сохранения ресурсов и управления ими на прецедентах, которые были созданы старыми организациями по управлению рыбными запасами, большинство из которых было создано еще до Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию (ЮНСЕД), Повестки дня на XXI век и Соглашения Организации Объединенных Наций по рыбным запасам, не говоря уже о Конвенции 1982 года. Мир не должен стоять на месте.

Что касается Тихоокеанского региона, то шесть лет упорной работы принесли, наконец, свои плоды, и 4 сентября этого года в Гонолулу была в конечном счете принята Конвенция о сохранении и рациональном использовании запасов далеко мигрирующих рыб в западной и центральной части Тихого океана. Это Конвенция, которая была заключена между государствами региона и государствами, ведущими рыбный промысел, прочно основывается на Соглашении Организации Объединенных Наций по рыбным запасам и полностью соответствует ему. Невозможно переоценить значение Конвенции с точки зрения ее вклада в обеспечение устойчивого рыбного промысла в регионе, поскольку эта цель соответствует интересам как далеко расположенных от этого региона государств, ведущих здесь рыбный промысел, так и островных государств — членов Форума, которые являются небольшими островными развивающимися государствами, в

огромной степени полагающимися на эти ресурсы как на единственный источник средств существования. Конвенция обеспечивает введение в действие Соглашения Организации Объединенных Наций по рыбным запасам и включает в себя принцип, лежащий в основе Соглашения, в том числе осторожный подход и необходимость сохранения биологического разнообразия.

У стран этого региона и других заинтересованных государств была уникальная возможность заключить региональное соглашение об управлении рыбными ресурсами еще до того, как эти запасы окажутся под угрозой, и обеспечить их сохранение и рациональное использование в долгосрочной перспективе в соответствии с Конвенцией и Соглашением Организации Объединенных Наций по рыбным запасам. Мы удовлетворены тем, что эта возможность была реализована. Теперь мы надеемся на своевременную ратификацию и вступление в силу нашей Конвенции.

Г-н Секи (Япония) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы выразить искренние соболезнования моего правительства семье г-на Лихай Чжао, члена Международного трибунала по морскому праву, который скончался 10 октября. Я выражаю также свое соболезнование народу и правительству Китайской Народной Республики. Мы будем долго помнить большой вклад г-на Чжао в работу Трибунала.

Япония, которая окружена морями, очень заинтересована в рациональном использовании и развитии самых различных ресурсов и возможностей Мирового океана и поэтому придает огромное значение Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву.

Сегодня мы с удовлетворением отмечаем, что 135 государств стали участниками Конвенции, а 99 государств — участниками Соглашения об осуществлении Части XI Конвенции. Легитимность Конвенции лишь укрепляется благодаря появлению новых государств-участников, и моя делегация призывает государства, которые еще не сделали этого, стать участниками Конвенции, а также Соглашения.

Для того чтобы обеспечить эффективное осуществление Конвенции, необходимо сохранять ее целостность. В этой связи моя делегация хотела

бы подчеркнуть значение приведения национального законодательства государств-членов в соответствие с положениями Конвенции и выразить надежду на то, что любое заявление, которое противоречит Конвенции, будет отозвано.

Организация Объединенных Наций является важным координатором усилий, направленных на решение сложных вопросов Мирового океана и морского права, и мы высоко ценим доклад Генерального секретаря о деятельности в этой огромной сфере. Мы хотели бы также поблагодарить страны, которые координировали работу по подготовке проектов резолюций, — это Гайана, Новая Зеландия и Соединенные Штаты Америки.

В сводном проекте резолюции A/55/L.10, соавтором которого является мое правительство, рассматривается весь комплекс вопросов, охватываемых Конвенцией. Позвольте мне затронуть некоторые аспекты, которые мы считаем важными. Прежде всего мы хотели бы приветствовать результаты первого совещания в рамках процесса открытых неофициальных консультаций Организации Объединенных Наций по вопросам Мирового океана и морского права, который иногда называется ЮНИКПОЛОС, проходившего под председательством посла Слейда из Самоа и г-на Симкока из Соединенного Королевства. Тот факт, что многие элементы, разработанные на этом совещании, были включены в проект сводной резолюции, демонстрируют пользу этого процесса, и мы надеемся на проведение конструктивных обсуждений в ходе следующего совещания.

Наиболее часто акты пиратства и вооруженного разбоя в отношении судов происходят в водах азиатских стран, в особенности в Южно-Китайском море и Малаккском проливе. Более того, количество инцидентов увеличивается, и они все чаще сопровождаются актами насилия. Необходимо развивать надлежащее международное сотрудничество для борьбы с такими преступлениями, и поэтому нам приятно, что в проекте резолюции эта проблема отмечается в качестве одного из приоритетных вопросов, который необходимо обсудить на следующем совещании в рамках процесса неофициальных консультаций.

Япония, со своей стороны, выступает с инициативами по борьбе с преступлениями на море. В марте нынешнего года в Японии состоялась Международная конференция по всем морским проблемам как государственного, так и частного характера, касающимся борьбы с пиратством и вооруженным разбоем в отношении судов, на которой было принято Токийское воззвание. Представители правительств 14 азиатских стран и Гонконга (Китай), а также представители Международной морской организации (ИМО) и другие частные и неправительственные субъекты, приняли участие в работе этой Конференции. В апреле в Японии проходила региональная Конференция по борьбе с пиратством и вооруженным разбоем в отношении судов с участием руководителей учреждений береговой охраны стран-участниц Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН), Китая, Гонконга (Китай), Индии, Республики Корея и Японии. В заключительном документе, озаглавленном «Задачи по борьбе с пиратством в Азии в 2000 году», представители правительств, принимавшие участие в работе Конференции, выразили намерение развивать сотрудничество в целях искоренения проблемы пиратства. Япония также направляет миссии в страны этого региона для развития сотрудничества и координации в этой области.

Позвольте мне вкратце остановиться на деятельности международных организаций, созданных в соответствии с Конвенцией. В том что касается работы Комиссии по границам континентального шельфа, моя делегация хотела бы обратить внимание на быстро приближающиеся сроки представления данных и информации для установления внешних границ континентального шельфа за пределами 200 морских миль для тех государств-участников Конвенции, для которых она вступила в силу 16 ноября 1994 года. С учетом важности обеспечения того, чтобы все государства-участники, которые намерены представить данные и информацию, могли бы сделать это в установленные сроки согласно соответствующим положениям Конвенции, мы поддерживаем предложение о создании добровольного целевого фонда для оказания помощи развивающимся государствам в подготовке их представлений в Комиссию, как предлагается в общем проекте резолюции. Мы хотели бы поблагодарить делегацию Норвегии за выдвижение инициативы по

созданию этого важного целевого фонда. Мы хотели бы также подчеркнуть важное значение двустороннего сотрудничества на этапе сбора данных в процессе подготовки представлений. Моя страна уже наладила сотрудничество с рядом стран в этой области.

Мое правительство придает важное значение мирному урегулированию связанных с вопросами морского права споров посредством процедур, которые предусматриваются Конвенцией, в том числе с помощью Международного трибунала по морскому праву в случае необходимости. С этой точки зрения мы поддерживаем идею создания добровольного целевого фонда для оказания поддержки странам в урегулировании споров с помощью Трибунала и хотели бы поблагодарить Европейский союз, и прежде всего Соединенное Королевство, за проявленную инициативу в этой области.

В июле этого года Япония вновь была избрана членом Совета Международного органа по морскому дну и выражает признательность всем членам Органа за оказанную поддержку. Мы преисполнены решимости добиваться целей, намеченных Органом, который приступил к следующему этапу работы, приняв в июле нынешнего года Правила поиска и разведки полиметаллических конкреций в Районе. В то же время Япония настоятельно призывает государства незамедлительно погасить задолженность по начисленным взносам, с тем чтобы устранить финансовые трудности, которые испытывают Орган и Трибунал.

В случае принятия представленного на наше рассмотрение общего проекта резолюции будут созданы четыре целевых фонда, о некоторых из которых я уже говорил. Хотел бы подчеркнуть важное значение, которое мое правительство придает обеспечению транспарентности в деятельности этих фондов. Мы ожидаем, что подробные отчеты о взносах, поступающих в эти фонды, а также о выплатах из них будут включаться в ежегодные доклады этих фондов, и поэтому мы с удовлетворением отмечаем включение положений об этом в раздел, касающийся круга ведения, который содержится в приложении к данному проекту резолюции.

Прежде чем завершить свое выступление, я хотел бы кратко остановиться на вопросе о рыболовстве и связанных с ним проблемах. Сейчас, когда население земного шара превысило отметку шести миллиардов человек, сохранение живых морских ресурсов и управление ими, а также их устойчивое использование приобретают все более важное значение для существования человечества. Проблемы чрезмерного рыболовства, распространение незаконного, несообщаемого и нерегулируемого рыбного промысла, прилов, выброс рыбы и другие нерешенные вопросы активно обсуждаются уже на протяжении некоторого времени. Мы приветствуем усилия, предпринимаемые в области сохранения живых морских ресурсов и управления ими на национальном, региональном и субрегиональном уровнях, а также системой Организации Объединенных Наций, в первую очередь Продовольственной и сельскохозяйственной организацией Объединенных Наций (ФАО). Япония конструктивно занимается урегулированием нерешенных проблем и как ответственное государство, занимающееся рыбным промыслом, и как крупный потребитель рыбной продукции.

Япония придает исключительно большое значение наращиванию потенциала развивающихся стран в области рыболовства, полагая, что это позволит добиться оптимальных результатов в сфере сохранения и рационального использования рыбных ресурсов. В 1998 году Япония выделила приблизительно 90 млн. долл. США в рамках безвозмездной помощи на достижение этих целей. Кроме этого, мы развиваем техническое сотрудничество и вносим вклад через целевые фонды в деятельность соответствующих международных и региональных организаций, с тем чтобы содействовать достижению этих же целей. Мы надеемся, что и другие страны, а также международные и региональные организации также присоединятся к таким усилиям и будут развивать их с учетом различных мер, принимаемых в сфере управления рыболовством ФАО.

Исполняющий обязанности Председателя (*говорит по-английски*): Мы заслушали последнего оратора в дискуссии по данному пункту на сегодняшнем заседании. Мы заслушаем остальных ораторов завтра, в пятницу, 27 октября в 15 ч. 00 м. Первыми тремя ораторами на завтрашнем заседании будут Бразилия, Ямайка и Австралия.

Заседание закрывается в 18 ч. 10 м.